

insider

26.05 — 02.06.2024

w kinach oraz online
krakowfilmfestival.pl

64. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

PROGRAM / PROGRAMME

PRODUCENT / PRODUCER



WSPÓŁORGANIZATOR / CO-ORGANISER



WSPARCIE FINANSOWE / FINANCIAL SUPPORT

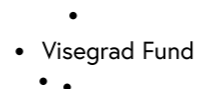
Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowych pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

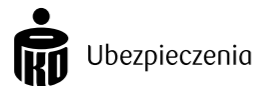
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską



Projekt współfinansowany ze środków



PARTNERZY / PARTNERS



PARTNER

retrospektywy Godfrey Reggio / Godfrey Reggio Retrospective



insider

26.05 — 02.06.2024

w kinach oraz online
krakowfilmfestival.pl

64. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

PROGRAM / PROGRAMME



Intro

Czy coś się zmieniło od zeszłego roku? W Polsce tak, ale na świecie? Trwa najazd Rosji na Ukrainę, na granicy z Białorusią też bez zmian, do koszmarnych rozmiarów urósł konflikt izraelsko-palestyński, pozostały problemy klimatyczne, pozostał głód w Afryce i wielu regionach świata, trwają wojny religijne.

To w skali makro, a bliżej nas? Podobnie. Kochamy, budujemy i burzimy, żyjemy pięknie i wrednie. Jesteśmy bohaterami i kanalami. Czy sztuczna inteligencja ułatwi nam życie? Czy odbierze nam pracę? Czy jesteśmy w stanie wyłowić prawdę z oceanu fałszu? Jak zweryfikować informacje, które nas osaczają? Czy formą antidotum może być uczciwy przekaz artystyczny?

Wierzmy, że w programie naszego festiwalu pojawią się jakieś nieśmiałe odpowiedzi albo chociaż sugestie rozwiązań. Filmowcy nie są od ratowania świata, ale potrafią dostrzec jego bolączki, filtrując je przez własną wrażliwość i doświadczenia.

W 4 konkursach, 11 sekcjach pozakonkursowych, a także w innych wydarzeniach towarzyszących festiwalowi pojawią się problemy, z którymi każdy z nas zmagają się z osobna. Tu na festiwalu spróbujemy być razem bez względu na wiek, miejsce urodzenia, płeć, wyznanie religijne i orientację seksualną. **_INSIDER** to ktoś wtajemniczony, ten, który wie. Wtajemniczenie jest darem, a darami należy się dzielić.

Mądrości szukać będziemy u mistrzów. W tym roku nagrodę Smoka Smoków otrzymają Godfrey Reggio i Jacek Petrycki, a Rumunia będzie krajem, który podzieli się z nami receptą na sukces w świecie kina.

Nasz program skierujemy do najmłodszych i najstarszych widzów, pokażemy najlepsze europejskie filmy krótkometrażowe, odrestaurowane filmy archiwalne i absolutne nowości, w tym 55 premier światowych, 9 międzynarodowych, 2 europejskie i 48 polskich.

Czy staniemy się choć odrobinę lepsi dla siebie po tym festiwalowym tygodniu?

Potrzebujemy tego — tu w Krakowie, w Polsce, na świecie.

Krzysztof Gierat, dyrektor festiwalu KFF
Barbara Orlicz-Szczypuła, dyrektorka biura programowego KFF



WELCOME

Has anything changed since last year? Maybe in Poland, but what about the wider world?

Russia continues its aggression against Ukraine, the situation on the Polish-Belarusian border remains the same, the Israeli-Palestinian conflict has grown to outrageous proportions, we continue to struggle with climate change, hunger in Africa and many other regions of the world, and fight religious wars. This is the macro scale, but what about the closer setting? No alterations here. We love, create and destroy while living our beautiful and mean lives. We are both heroes and villains. Will artificial intelligence make our lives easier? Will it take our jobs away? Are we able to fish out the truth from chaos? How to verify the information entrapping us? Can an honest artistic message serve as an antidote?

We believe that the programme of our Festival includes some humble answers or at least attempts to offer solutions. Filmmakers cannot save the world, but they can see its problems and filter them through their own sensitivity and experience.

Four competitions, 11 non-competitive sections as well as other accompanying events expose the issues that all of us are struggling with on our own. At the festival, we are trying to be together, regardless of the age, place of birth, gender, religious affiliation or sexual orientation. **_INSIDER** denotes someone who is privy to a secret, who has access to knowledge. Such knowledge is a gift and gifts should be shared.

We will seek wisdom from masters. This year's Dragon of Dragons Awards goes to Godfrey Reggio and Jacek Petrycki. The focus is on Romania, which will share its recipe for success in the world of cinema with us. Our programme targets both the youngest and the oldest viewers. We will show the best European short films, remastered old films and absolute novelties, including 55 world premieres as well as 9 international, 2 European and 48 Polish premieres.

Are we going to become a tiny bit better for each other after the Festival week? This is what we need here in Kraków, in Poland and in the wider world.

Krzysztof Gierat, Director of KFF
Barbara Orlicz-Szczypuła, Head of KFF Programme Department



KRAKOWSKI FESTIWAL
FILMOWY TO:

Międzynarodowy konkurs filmów dokumentalnych — najnowsze dokumenty z całego świata,

Międzynarodowy konkurs filmów krótkometrażowych — krótkometrażowe animacje, dokumenty, fabuły,

Konkurs DocFilmMusic — najciekawsze dokumenty muzyczne,

Konkurs polski — filmy polskie wyprodukowane w ciągu ostatniego roku: animacje, dokumenty, krótkie fabuły,

Cykle tematyczne, spotkania i rozmowy, koncerty, wystawa.

THE KRAKOW FILM FESTIVAL
PRESENTS:

International Documentary Film Competition — the latest documentaries from around the globe,

International Short Film Competition — short animations, documentaries and fiction films,

DocFilmMusic Competition — the most interesting music documentaries,

National Competition — Polish documentaries, animations and short features produced within the last year,

Thematic series, talks and meetings, concerts, exhibition.

Krakowski Festiwal Filmowy

To najważniejsze w Polsce święto kina dokumentalnego, krótkometrażowego i animowanego. To przestrzeń gdzie wybitni i uznani filmowcy z całego świata spotykają się z debiutantami, a publiczność staje oko w oko z twórcami i bohaterami filmów. To festiwal uroczystych premier i trampolina do międzynarodowej kariery, ale przede wszystkim miejsce spotkań tych, którzy kochają kino — w kameralnych salach legendarnych krakowskich kin studyjnych i w wirtualnym świecie seansów online.

W tym roku w programie znalazły się filmy z całego świata, w tym wiele premier światowych i polskich. Oglądać je będzie można od 26 maja do 2 czerwca w krakowskich kinach oraz od 31 maja do 16 czerwca w Internecie, na platformie KFF VOD.

The Krakow Film Festival

The Krakow Film Festival is the most important festival presenting documentary, short and animated films in Poland. It is a space where prominent and recognised filmmakers from around the globe meet debutants and where the audience comes face-to-face with the filmmakers and protagonists of their films.

It is a festival of grand premieres and a springboard to an international career, but, above all, it is a meeting place for cinema aficionados — in the intimate rooms of Krakow's legendary art-house cinemas and in the virtual world of online screenings.

This year's programme features films from all over the world, including many world and Polish premieres. You can see them in cinemas from 26 May to 2 June, and on the KFF VOD streaming platform from 31 May to 16 June.

JURY

KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION

Margje de Koning, Holandia / The Netherlands
Eliza Kubarska, Polska / Poland
Monica Lazurean-Gorgan, Rumunia / Romania
Dragan von Petrovic, Serbia
Nick Read, Wielka Brytania / UK —
PRZEWODNICZĄCY / CHAIRPERSON

KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION

Heinz Hermans, Niemcy / Germany
Tomek Popakul, Polska / Poland
Corina Schwingruber-Ilić, Szwajcaria / Switzerland
PRZEWODNICZĄCA / CHAIRPERSON
Toril Simonsen, Norwegia / Norway

KONKURS DocFilmMusic DocFilmMusic COMPETITION

Matej Bobrik, Słowacja, Polska / Slovakia, Poland —
PRZEWODNICZĄCY / CHAIRPERSON
Michał Fojcik, Polska / Poland
Ana Sofia Fonseca, Portugalia / Portugal

KONKURS POLSKI — FILMY KRÓTKOMETRAŻOWE NATIONAL COMPETITION — SHORT FILMS

Jacek Borcuch, Polska / Poland —
PRZEWODNICZĄCY / CHAIRPERSON
Joanna Łapińska, Polska / Poland
Julia Orlik, Polska / Poland

JURY POLSKIE — FILMY DOKUMENTALNE NATIONAL COMPETITION — DOCUMENTARY FILMS

Marta Minorowicz, Polska / Poland
Joanna Ostrowska, Polska / Poland
Piotr Śliskowski, Polska / Poland —
PRZEWODNICZĄCY / CHAIRPERSON

JURY FIPRESCI MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI KRYTYKÓW FILMOWYCH INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI) JURY

Ziva Emersic, Słowenia / Slovenia
Hannes Wesselkaemper, Niemcy / Germany
Rafał Marszałek, Polska / Poland

JURY FICC MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI DYSKUSYJNYCH KLUBÓW FILMOWYCH INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM SOCIETIES (FICC) JURY

Paweł Herman, Polska / Poland
Holger Twele, Niemcy / Germany
Cristina Rius Sanclimens, Hiszpania / Spain

JURY STUDENCKIE STUDENT JURY

Zuzanna Adamowicz, Aleksanda Bester,
Wiktoria Gornowicz, Artur Guzik, Jędrzej Kościński,
Agnieszka Kozera-Kotowska, Roman Kraiński,
Sandra Meyer, Kinga Modzelewska, Paula Olszańska,
Mariia Pechenizka-Tkachova, Krzysztof Strumiński

insider

NAGRODY AWARDS

NAGRODA SMOK SMOKÓW 2024 za wkład w rozwój światowego filmu dokumentalnego

DRAGON OF DRAGONS AWARD 2024 for the contribution into the development of the world documentary film

Jacek Petrycki Polska / Poland
Godfrey Reggio, USA

KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION

Złoty Róg dla reżysera najlepszego filmu /
Golden Horn for the director of the best film
Srebrny Róg dla reżysera filmu o wysokich walorach
artystycznych / Silver Horn for the director of the film
of high artistic merit
Srebrny Róg dla reżysera filmu o tematyce społecznej
/ Silver Horn for the director of the film highlighting
social issues
Nagroda FIPRESCI / FIPRESCI Award

KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION

ZŁOTY SMOK dla reżysera najlepszego filmu /
GOLDEN DRAGON for the director of the best film
SREBRNY SMOK dla reżysera najlepszego filmu
dokumentalnego / SILVER DRAGON for the director
of the best documentary film
SREBRNY SMOK dla reżysera najlepszego filmu
animowanego / SILVER DRAGON for the director of
the best animated film
SREBRNY SMOK dla reżysera najlepszego filmu
fabularnego / SILVER DRAGON for the director of
the best fiction film

Nagrody przyznane w tym konkursie skracają ścieżkę
ubiegania się o nominację do Oscara, a nagroda dla naj-
lepszego filmu europejskiego daje możliwość ubiega-
nia się o nominację do Europejskiej Nagrody Filmowej.
The awards granted in this competition qualify the
films for a short track to an Oscar nomination, while

the Best European Film award — for a European Film
Award nomination.

Nagroda dla najlepszego filmu europejskiego —
kandydat Krakowskiego Festiwalu Filmowego do
Europejskiej Nagrody Filmowej / Jury Award to the
Best European Short Film — Krakow Candidate for
the European Film Awards

Nagroda FICC Award

KONKURS DocFilmMusic DocFilmMusic COMPETITION

Złoty Hejnał dla reżysera najlepszego filmu / Golden
Heynal for director of the best film

KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION

Złoty Lajkonik dla reżysera najlepszego pełno-
metrażowego filmu dokumentalnego / Golden Hobby
-Horse for the best feature-length documentary film
Złoty Lajkonik dla reżysera najlepszego
krótkometrażowego filmu dokumentalnego / Golden
Hobby-Horse for the best short documentary film
Złoty Lajkonik dla reżysera najlepszego
krótkometrażowego filmu animowanego / Golden
Hobby-Horse for the best short animation
Złoty Lajkonik dla reżysera najlepszego
krótkometrażowego filmu fabularnego / Golden
Hobby-Horse for the best short fiction

Nagroda Prezesa Stowarzyszenia Filmowców Polskich
za montaż / The Award of the President of the Polish
Filmmakers Association for the best film editing

Nagroda dla najlepszego producenta polskich
filmów dokumentalnych i krótkometrażowych
ufundowana przez Krajową Izbę Producentów
Audiowizualnych, ATM Group i FDR Studio / Award
for the best short and documentary films producer
in Poland funded by the Polish Producers Alliance
(KIPA), ATM Group and FDR Studio

Nagroda pod patronatem Stowarzyszenia Autorów
Zdjęć Filmowych za najlepsze zdjęcia ufundowana
przez Black Photon / Best Cinematography Award
under the patronage of the Polish Society of
Cinematographers funded by Black Photon

Nagroda im. Macieja Szumowskiego za szczególną
wrażliwość na sprawy społeczne / Maciej Szumowski
Award for remarkable social awareness

Nagroda Wytwórni Filmów Fabularnych we Wro-
cławiu za debiut dla twórcy pierwszego lub drugie-
go filmu fabularnego / The Award of the Wrocław
Feature Film Studio for the best feature film debut

Nagroda Jury Studentów dla najlepszego filmu
konkursowego / Student Jury Award

Nagroda Publiczności przyznana w wyniku plebiscytu
Publiczności najlepszemu filmowi festiwalu
prezentowanemu w sekcjach konkursowych,
ufundowana przez Magazyn Filmowy SFP / Audience
Award funded by Magazyn Filmowy SFP

NOMINACJA WATCH DOCS WATCH DOCS nomination www.watchdocs.pl

Zaproszenie do programu 24. Międzynarodowego
Festiwalu Filmowego WATCH DOCS. Prawa człowieka
w filmie, Warszawa, 22.11-1.12.2024. WATCH DOCS,
jeden z największych na świecie festiwali filmów o pra-
wach człowieka, nominuje filmy z konkursów Krakow-
skiego Festiwalu Filmowego od 2006 roku.
Invitation to the programme of the 24th WATCH
DOCS IFF. Human Rights in Film held in Warsaw on
Nov 22 — Dec 1, 2024. Since 2006, WATCH DOCS,
one of the world's largest human rights film festivals,
has nominated films from the Krakow Film Festival
competitions to be screened at WATCH DOCS.

Intercepted / Przechwycone reż./dir. Oksana
Karpovych (CAN, FR, UA)
Of Caravan and The Dogs / O karawanie i psach
reż./dir. Askold Kurov, Anonymous 1 (DE)
Silent Trees / Drzewa milczą reż./dir. Agnieszka
Zwiefka (PL, DE, DK)

64. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

REKOMENDACJA Festiwalu Filmowego HER Docs HER Docs Film Festival recommends

www.herdocs.pl

HER Docs to jedyny w Polsce festiwal poświęcony
twórczości dokumentalnej kobiet, a jego celem jest
wspieranie równych szans, nie tylko w branży filmowej.
Co roku przedstawicielki festiwalu rekomendują
film, który został zrealizowany przez kobiety i który
w szczególny sposób opowiada o kobietach.
HER Docs is the only festival in Poland dedicated to
documentary films made by women. Its aim is to sup-
port equal opportunities, not only in the film industry.
Every year, the festival representatives recommend
a film made by a woman director which tells her(story)
in a unique way.

Tako rzecze Peaches / Teaches of Peaches
reż./dir. Philipp Fussenegger, Judy Landkammer (DE)
Wszystko ma żyć / Everything Needs to Live
reż./dir. Tetiana Dorodnitsyna, Andrii Lytvynenko (PL, UA)

REKOMENDACJA PAH PAH recommends www.pah.org.pl

PAH Polska Akcja Humanitarna jest organizacją
pożytku publicznego z ponad 30-letnim doświad-
czeniem. Udziela pomocy tam, gdzie wsparcie jest
najbardziej potrzebne, zwłaszcza grupom najbardziej
zagrożonym: kobietom, dzieciom, osobom star-
szym, osobom z niepełnosprawnościami i osobom
wewnętrznie przemieszczonym
PAH Polish Humanitarian Action is a public benefit
organisation with over 30 years of experience. It provides
assistance where support is most needed, especially
to the most vulnerable groups, such as women, child-
ren, the elderly, people with disabilities and internally
displaced people.

Nabu, reż./dir. Joanna Rusinek (PL)
Drzewa milczą / Silent Tree reż./dir. Agnieszka
Zwiefka
Pomarańcza z Jaffy / An Orange from Jaffa
reż./dir. Mohammed Almughanni (PL, PS, FR)

insider

INFORMACJE

BILETY

Bilet kinowy (w tym na otwarcie i zakończenie festiwalu): 19 zł

Bilet grupowy (powyżej 10 osób, wyłącznie na seanse w kinach): 15 zł

KFF VOD (pojedynczy dostęp): 15 zł

KARNETY

MAX_Insider: 300 zł

HOT_Insider (ulgowy): 200 zł

CRAZY_Insider (10 seansów): 150 zł

GDZIE KUPIĆ?

Wszystkie bilety i karnety dostępne są online na www.krakowfilmfestival.pl oraz w kinach festiwalowych: Agrafka, Kijów, Kino Pod Baranami, Mikro, Paradox. W czasie festiwalu wszystkie bilety i karnety dostępne są również w Centrum Festiwalowym w ASP (Akademia Sztuk Pięknych), Plac Jana Matejki 13.

WIĘCEJ O BILETACH I KARNETACH



WIĘCEJ INFORMACJI

www.krakowfilmfestival.pl

Podoba Ci się kreacja wizualna festiwalu? Plakaty Przemka Dębowskiego z tegorocznej edycji można kupić na wallbeing.com

TICKETS

Single cinema ticket: PLN 19

Group ticket (more than 10 persons, only for screenings in cinemas): PLN 15

KFF VOD single access: PLN 15

FESTIVAL PASSES

MAX_Insider: PLN 300

HOT_Insider (discounted): PLN 200

CRAZY_Insider (10 screenings): PLN 150

WHERE TO BUY?

All tickets and passes are available online at www.krakowfilmfestival.pl and in the festivals cinemas: Agrafka, Kino Kijów, Kino Pod Baranami, Mikro, Paradox. During the festival, all tickets and passes are also available at the Festival Centre located at ASP (Academy of Fine Arts in Kraków) Plac Jana Matejki 13.

MORE ABOUT TICKETS AND PASSES



MORE INFORMATION

www.krakowfilmfestival.pl

Do you like the visual design of the festival? The posters made by Przemek Dębowski for this year's edition can be purchased from wallbeing.com

FOT./PH. AGNIESZKA FIEJKA



FILMY Z POLSKĄ AUDIODESKRYPCJĄ I NAPISAMI DLA OSÓB Z DYSFUNKCJĄ SŁUCHU

FILMS WITH POLISH AUDIO DESCRIPTION AND SUBTITLES FOR HARD-OF-HEARING PERSONS

KINA

Jesteś tu?, reż. Xawery Deskur | D, 47'



29.05 ŚR 12:00 | KINO POD BARANAMI SALA NIEBIESKA

Tylko dzień i noc, reż. Grzegorz Brzozowski | D, 69'



29.05 ŚR 19:30 | SFINKS

KFF VOD

Jestem, reż. Cezary Orłowski | F, 20'



Jesteś tu?, reż. Xawery Deskur | D, 47'



Tylko dzień i noc, reż. Grzegorz Brzozowski | D, 69'



Wszystko ma żyć, reż. Tetiana Dorodnitsyna, Andrii Lytvynenko | D, 70'



NAPISY

Filmy w kinach wyświetlane są z polskimi i/lub angielskimi napisami. W KFF VOD można wybrać napisy: polskie, angielskie, wersję z audiodeskrypcją lub wersję rozszerzonymi napisami dla osób z dysfunkcją słuchu.

LANGUAGE VERSIONS

Films presented in the cinemas are screened with Polish and/or English subtitles. On KFF VOD you can choose Polish or English subtitles.

64. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL


© KRAKOWSKA FUNDACJA FILMOWA 2024


WYDAWCA: Krakowska Fundacja Filmowa

REDAKTORKA/EXECUTIVE EDITOR: Barbara Orlicz-Szczypuła

WSPÓŁPRACA/COOPERATION: Grzegorz Słęcz, Patrycja Czarny

TŁUMACZENIA/TRANSLATIONS: Dagmara Wolska, Agnieszka Ziajka-Matecka

PROJEKT OKŁADKI/COVER: Przemek Dębowski  KARAKTER

LAYOUT, SKŁAD/TYPESETTING: Anna Prusiewicz, Renata Surowiec  DoLasu

DRUK: drukarnia
Beltrani



**64. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL**

**Spółdzielnia Ogniwo
DE REVOLUTIONIBUS BOOKS**
kierunek Podgórze ▼

**NUMER ALARMOWY: 112
EMERGENCY NUMBER: 112**

www.krakowfilmfestival.pl

MIEJSCA / LOCATIONS

CENTRUM FESTIWALOWE / FESTIVAL CENTRE

- 1** ASP — Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie, Plac Jana Matejki 13
Biuro festiwalowe / Festival office: +48 601 768 887
Recepcja / Reception
Obsługa widza / Audience service: +48 731 102 230
Kasa / Ticket office: +48 732 870 937

KINA / CINEMAS

- 2** **AGRAFKA**
ul. Krowoderska 8, +48 12 430 01 79
- 3** **KIJÓW**
KIJÓW Studio
al. Krasińskiego 34, +48 12 433 00 33
- 1** **KINO ASP**
Plac Jana Matejki 13, +48 732 870 937
- 4** **KINO POD BARANAMI**
Sala Czerwona (Red), Sala Niebieska (Blue)
Rynek Główny 27, +48 12 423 07 68
- 5** **MIKRO**
ul. Lea 5, +48 12 634 28 97
- 6** **PARADOX**
ul. Krupnicza 38, +48 12 430 00 15
- 7** **SFINKS**
Osiedle Górali 5, +48 12 644 27 65 w. 32

KINO PLENEROWE / OPEN-AIR CINEMA

- 8** **KINO POD WAWELEM**
pl. Wielkiej Armii Napoleona, ul. Powiśle 11

KFF VOD 31.05-16.06.2024



KLUB FESTIWALOWY / FESTIVAL CLUB

- 9** **LASTRIKO BISTRO & COCTAIL CLUB**
ul. Gołębia 6, +48 730 511 577

INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS

- 10** **MUZEUUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA**
ul. M. Konopnickiej 26
- 11** **PAŁAC POTOCKICH**
Rynek Główny 20

GDZIE JEŚĆ I PIĆ / WHERE TO EAT AND DRINK

Akredytacja upoważnia do zniżki w partnerskich restauracjach. Należy ją okazać przed złożeniem zamówienia.
 The festival accreditation entitles you to a discount at partner restaurants. Please present it before ordering.

LASTRIKO Bistro & Coctailbar, ul. Gołębia 6,
10% zniżki;

KARMA Kawiarnia, ul. Krupnicza 12, 20% zniżki;

KARMA Coffee Roasters, ul. św. Wawrzyńca 9/2,
20% zniżki;

La Habana Pub, ul. Miodowa 22, 15% zniżki;

MAZAYA Restauracja bliskowschodnia,
40% zniżki

ul. Legionów Józefa Piłsudskiego 2 (naprzeciwko Korony)

ul. Starowiślna 10

Rynek Kleparski 5;

SZCZAPY Pizza + wino, ul. Krupnicza 12,
20% zniżki;

POŻEGNANIE Z AFRYKĄ sklep z kawą i herbatą,
ul. Św. Tomasza 21, 10% na zakupy stacjonarne
i online na hasło KFF2024;

SZKLARNIA — kawa, książki, kwiaty,
ul. Krowoderska 39, 15% zniżki z wyłączeniem
alkoholu i kawy w paczkach.

INSIDER_ZNIŻKI / INSIDER_DISCOUNTS

COMPARE BOOKSTORE, Rynek Główny 20
(Pałac Potockich), 15% zniżki na całą ofertę;


DE REVOLUTIONIBUS BOOKS, Rynek Podgórski 8,
15% zniżki na całą ofertę;

KSIĘGARNIA KARAKTER, ul. Tarłowska 12,
30% zniżki w księgarni stacjonarnej na książki
Wydawnictwa Karakter;

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO, ul. Smolki 11a, do
każdej zakupionej książki — kawa/herbata gratis;

„Tygodnik Powszechny”, miesięczny dostęp
do serwisu **TygodnikPowszechny.pl** w prezencie
specjalnie dla uczestników Festiwalu.

Wpisz kod rabatowy: KFF2024 pod adresem:
powszech.net/kff2024

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	
9:00 9 am						
10:00 10 am						
11:00 11 am					11:00 78' Flying Hands ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND	
12:00 12 am			12:00 65' POKAZ FAMILIJNY RETRO BAJKI Małpie figle Safari z kamerą			
13:00 1 pm		13:00 ★ 86' Ja, Rosiński KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	13:00 ★ 86' Niespodziewana wizyta Pojedynek w buszu Macki ośmiornicy Dwa do zera		13:30 ★ 84' Blues Run the Game: The Strange Tale of Jackson C. Frank KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	
14:00 2 pm			14:00 ★ 86' Johatsu — Into Thin Air KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION			
15:00 3 pm	15:00 115' Bykowi chwała Idzie Mróz Dziewcę z ciortem Elementarz Hokej Katastrofa Szczurołap Kostka cukru 75 LAT WFO 75 th ANNIVERSARY OF WFO	15:00 ★ 89' Dziewczynka do orzechów Cud Szalona miłość Przez ciebie, po tobie KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			15:30 ★ 91' Ziemniaki Siła oporu Joko Igła All My Fucking Superheroes KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	
16:00 4 pm						
17:00 5 pm						
18:00 6 pm			18:00 ★ 120'  Ceremonia rozpoczęcia 64.KFF Opening Ceremony Jestem postacią fikcyjną KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			
19:00 7 pm						
20:00 8 pm						
21:00 9 pm						
22:00 10 pm						
23:00 11 pm						



	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am					
13:00 1 pm					
14:00 2 pm			14:00 64' Cyborg Generation DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	64.KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	
15:00 3 pm	14:30 99' Chords W lesie są ludzie Women Visiting a City La Perra Les Chenilles KRÓTKIE FILMY ROKU SHORT MATTERS				
16:00 4 pm			16:00 ★ 73' The Gospel according to Ciretta KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS PAŁAC POTOCKICH 16:00—17:30 AI. Odrażająca, brudna, zła / AI. Ugly, Dirty and Bad KFF TALKS	
17:00 5 pm					
18:00 6 pm			18:00 103' Geographies of Solitude DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE		
19:00 7 pm					
20:00 8 pm					
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am			12:00 ★ 73' Monogamia KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		12:00 ★ 73' Lili KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
13:00 1 pm					
14:00 2 pm	14:00 75' Purga Smiling Georgia ILUMINACJA ILLUMINATION	14:00 ★ 95' Jesteś tu? Koka KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	14:30 ★ 96' Red Emma Inside San Isidro Dark Cloud Memories This Peculiar Day The Shadow of Dawn Blank Page Syndrome KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION	15:30 70' Kwiaty Ukrainy PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	13:30 ★ 93' Berchidda Live — A Journey Into Time in Jazz Archive KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
15:00 3 pm					
16:00 4 pm	16:00 97' Between Silence and Sin FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	16:00 ★ 72' Plan Petera KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			16:00 ★ 70' Wszystko ma życie KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
17:00 5 pm			17:00 ★ 84' The Andersson Brothers KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
18:00 6 pm				18:00 94' Been There Claw Machine Wander to Wonder Portret konia Resentment The Masterpiece ILUMINACJA ILLUMINATION	18:00 ★ 80' Don Lewis and the Live Electronic Orchestra KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
19:00 7 pm	18:30 68' Ćwiczenia warsztatowe Benek Blues RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE	19:00 ★ 91' Putin's Playground KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			
20:00 8 pm			19:45 ★ 90' Baldiga — Unlocked Heart KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
21:00 9 pm	20:30 75' 1953. Walka o nadzieję PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA			20:30 94' In a Wintry Season JAK W ZWIERCIADLE AS IF IN A MIRROR	20:30 72' Being Ola ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS
9:00 9 am		9:00 62' Dziewczyńskie historie KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH		
10:00 10 am				
11:00 11 am				
12:00 12 am				PAŁAC POTOCKICH 12:00-19:00 Missing 10 Hours VR Human Violins You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture Darkening VIRTUAL REALITY NA KFF VIRTUAL REALITY AT KFF
13:00 1 pm				
14:00 2 pm				
15:00 3 pm	14:30 84' Odległości ILUMINACJA ILLUMINATION			64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL
16:00 4 pm		15:30 ★ 100' Son of the Mullah KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS
17:00 5 pm	17:00 88' Kuba PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA		17:00 72' Thermoelectric DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	ASP AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 16:00 Wystawa DOP Shoots / Exhibition Otwarcie / Opening
18:00 6 pm		18:00 ★ 97' Moving Mountains Abel Emilio Barreto: Angels and Demons Diamond Beauty Silent Panorama Captive KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION		
19:00 7 pm	19:30 85' Holy Father FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA		20:00 55' Isaac Asimov, a Message to the Future DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	
20:00 8 pm		20:30 ★ 93' Life Is Beautiful KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		KINO POD WAWELEM
21:00 9 pm				21:00 86' Ceremonia wręczenia nagrody Smok Smoków Dragon of Dragons Ceremony Koyaanisqatsi RETROSPEKTYWA GODFREYA GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE
22:00 10 pm				
23:00 11 pm				

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am				64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	
10:00 10 am				WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	
11:00 11 am				KIJÓW STUDIO 11:00 CASE STUDY: Plan Petera / Peter's Plans	11:00 94' Via Dolorosa Bottlemen
12:00 12 am			12:00 ★ 98' Kawauso Force and Courage, Rise and Decline of an Italian Football Club Buzz of the Earth Babylonia	ILUMINACJA ILLUMINATION	
13:00 1 pm		13:30 ★ 78' I nie mów o mnie wariat Mandala Ja, potwór W moich rękach Honey Bunny			13:30 ★ 88' Joana Mallwitz — Momentum
14:00 2 pm	14:00 74' Ouvidor JAK W ZWIERCIADLE AS IF IN A MIRROR	KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	15:00 ★ 76' 1489	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION	KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
15:00 3 pm		15:30 ★ 90' Codex Końce i początki Zupa z tygrysa Stymulanty & Empatogeny	KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
16:00 4 pm	16:00 84' The Chalice. Of Sons and Daughters FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	17:00 ★ 98' Fahnenflucht A Good Mind Grows in Thorny Places Open Eyes Abraham Three Birds On the 8 th Day		16:00 ★ 76' Obczyzna KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
17:00 5 pm					
18:00 6 pm		18:30 100' Ceremonia wręczenia nagrody Smok Smoków Dragon of Dragons Ceremony			18:30 80' Gdy powieje harmattan
19:00 7 pm	PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	Poste Restante Moje zapiski z podziemia RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE	19:45 ★ 83' Inheritance	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION	PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA
20:00 8 pm				20:30 98' Limits of Europe	
21:00 9 pm	20:45 70' Czeski film PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	21:00 95' Ostatnia wyprawa PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA		ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND	20:45 ★ 102' Teaches of Peaches
22:00 10 pm					KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
23:00 11 pm					

	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am		9:00 70' Dlaczego walczymy? KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH		64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	9:00 9 am
10:00 10 am				WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	10:00 10 am
11:00 11 am				MCK MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY	11:00 11 am
12:00 12 am				PAŁAC POTOCKICH 12:00-19:00 Missing 10 Hours VR Human Violins You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture Darkening	12:00 12 am
13:00 1 pm				VIRTUAL REALITY NA KFF VIRTUAL REALITY AT KFF	13:00 1 pm
14:00 2 pm				64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	14:00 2 pm
15:00 3 pm	14:30 85' Too Close FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA			WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	15:00 3 pm
16:00 4 pm		15:30 ★ 84' Drzewa milczą		ASP AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 9:00-20:00 Wystawa DOP Shoots / Exhibition	16:00 4 pm
17:00 5 pm	17:00 ★ 84' Blues Run the Game: The Strange Tale of Jackson C. Frank	KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	17:00 79' Close to Vermeer DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	ASP 1 AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 17:00-18:00 Promocja książki <i>Od Wiertowa do Skoniecznego</i> / Promotion of the book <i>Od Wiertowa do Skoniecznego</i> SPOTKANIE / MEETING	17:00 5 pm
18:00 6 pm	KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	18:00 ★ 86' Johatsu — Into Thin Air		PAŁAC POTOCKICH 17:30-19:00 Nowe narracje. To nie dezinformacja jest (największym) problemem / New narratives. Disinformation is not the (greatest) problem	18:00 6 pm
19:00 7 pm	19:30 ★ 81' Stay Homas. The Band That Shouldn't Exist	KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	20:00 64' Cyborg Generation	KFF TALKS	19:00 7 pm
20:00 8 pm	KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	20:30 ★ 93' Intercepted	DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE		20:00 8 pm
21:00 9 pm		KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		KINO POD WAVELEM 21:00 99' Powaqqatsi RETROSPEKTYWA GODFREYA GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE	21:00 9 pm
22:00 10 pm					22:00 10 pm
23:00 11 pm					23:00 11 pm

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					11:00 ★ 75' Jestem postacią fikcyjną DOJRZAŁE KINO MATURE CINEMA
12:00 12 am			12:00 ★ 101' Don Benjamín How to Skin a Cheetah Manual for a Divorce Amma's Pride Suisunday The Illustrated Woman KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION		
13:00 1 pm					
14:00 2 pm	14:00 72' Being Ola ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND		14:30 ★ 98' Cry Me Through Hell Where Russia Ends Autism Plays Itself Better This Way The Car that Came Back from the Sea KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION		14:00 ★ 92' Nabu Pył Pomarańcza z Jaffy Zadłużeni Innego końca nie będzie KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
15:00 3 pm					
16:00 4 pm	16:00 95' Arsenie. An Amazing Afterlife FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	16:00 ★ 87' Comme Des Cowboys Łódź podwodna Aha Jestem Słyszysz mnie? KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION		16:00 ★ 127' Omar and Cedric: If This Ever Gets Weird KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
17:00 5 pm			17:00 ★ 93' Life Is Beautiful KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
18:00 6 pm					
18:30 6:30 pm	18:30 96' Próba mikrofonu Powrót Agnieszki H. RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE	18:30 ★ 69' Tylko dzień i noc KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			18:45 ★ 86' Ja, Rosiński KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
19:00 7 pm			19:45 ★ 84' Alice On & Off KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
20:00 8 pm		20:30 ★ 73' Lili KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION		20:30 78' Flying Hands ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND	
21:00 9 pm	20:45 98' 27 Aqueronte Daydreaming so Vividly about our Spanish Holidays Flores del otro pation Hardly Working KRÓTKIE FILMY ROKU SHORT MATTERS!				21:00 ★ 89' Dziewczynka do orzechów Cud Szalona miłość Przez ciebie, po tobie KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					


	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am		9:00 40' Dziewczynka z dala od domu Jednoróżec w śniegowych spodniach nagle uciekł KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH			9:00 9 am
10:00 10 am					10:00 10 am
11:00 11 am					11:00 11 am
12:00 12 am	12:00 47' Jesteś tu? [AD PL+NAPISY]			PAŁAC POTOCKICH 12:00-19:00 Missing 10 Hours VR Human Violins You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture Darkening VIRTUAL REALITY NA KFF VIRTUAL REALITY AT KFF	12:00 12 am
13:00 1 pm					13:00 1 pm
14:00 2 pm					14:00 2 pm
15:00 3 pm	14:30 94' In a Wintry Season JAK W ZWIERCIADLE AS IF IN A MIRROR			64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	15:00 3 pm
16:00 4 pm		15:30 ★ 84' The Andersson Brothers KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	16:00 4 pm
17:00 5 pm	17:00 97' Between Silence and Sin FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA		17:00 103' Geographies of Solitude DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	ASP AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 16:00 Wystawa DOP Shoots / Exhibition	17:00 5 pm
18:00 6 pm		18:00 ★ 89' Of Caravan and the Dogs KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION			18:00 6 pm
19:00 7 pm	19:30 ★ 98' Abebe-Butterfly Song KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION			SFINKS 19:30 64' Tylko dzień i noc [AD PL+NAPISY]	19:00 7 pm
20:00 8 pm		20:30 ★ 90' Baldiga — Unlocked Heart KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	20:00 98' Metamorphosis DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE		20:00 8 pm
21:00 9 pm				KINO POD WAVELEM 21:00 89' Naqoyqatsi RETROSPEKTYWA GODFREYA GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE	21:00 9 pm
22:00 10 pm					22:00 10 pm
23:00 11 pm					23:00 11 pm

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am				64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	
10:00 10 am					
11:00 11 am				WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS	11:00 ★ 91' Putin's Playground KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
12:00 12 am			12:00 ★ 97' Moving Mountains Abel Emilio Barreto: Angels and Demons Diamond Beauty Silent Panorama Captive	KIJÓW STUDIO 11:00 Szkoła, świat. Dokument interaktywny / The School, A World. Interactive documentary	
13:00 1 pm					13:30 ★ 90' Codex Końce i początki Zupa z tygrysa Stymulanty & Empatogeny KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
14:00 2 pm	14:00 63' Pierwsza miłość Takie miejsce RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE	14:00 ★ 75' Jestem postacią fikcyjną KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION		
15:00 3 pm			15:00 ★ 93' Intercepted KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	15:30 75' 1953. Walka o nadzieję PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	
16:00 4 pm	16:00 85' Holy Father FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	16:30 ★ 91' Ziemiaki			16:00 ★ 81' Stay Homas. The Band That Shouldn't Exist KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
17:00 5 pm		17:00 ★ 100' Siła oporu Joko Igła All My Fucking Superheroes KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	17:00 ★ 100' Son of the Mullah KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION		
18:00 6 pm					18:30 ★ 95' Jesteś tu? Koka KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
18:30 6:30 pm	18:30 70' Kwiaty Ukrainy PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	19:00 ★ 70' Wszystko ma żyć KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION		19:30 90' Godfrey Reggio: Masterclass (ONLINE)	
19:00 7 pm			19:45 ★ 85' Rok z życia kraju KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION		
20:00 8 pm					
21:00 9 pm	21:00 87' Visitors RETROSPEKTYWA GODFREYA GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE	21:00 ★ 76' Obczyzna KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			21:00 74' Ouvidor JAK W ZWIERCIADLE AS IF IN A MIRROR
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					






	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am					9:00 9 am
10:00 10 am					10:00 10 am
11:00 11 am					11:00 11 am
12:00 12 am	12:00 ★ 80' Don Lewis and the Live Electronic Orchestra KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	12:30 ★ 83' Inheritance KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	12:00 97' Haker KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH	PAŁAC POTOCKICH 12:00-19:00 Missing 10 Hours VR Human Violins You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture Darkening VIRTUAL REALITY NA KFF VIRTUAL REALITY AT KFF	12:00 12 am
13:00 1 pm				64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL	13:00 1 pm
14:00 2 pm	14:30 84' The Chalice. Of Sons and Daughters FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	15:30 ★ 96' Red Emma Inside San Isidro Dark Cloud Memories This Peculiar Day The Shadow of Dawn Blank Page Syndrome		WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS ASP AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH 16:00 Wystawa DOP Shoots / Exhibition	14:00 2 pm
15:00 3 pm					15:00 3 pm
16:00 4 pm					16:00 4 pm
17:00 5 pm	17:00 ★ 93' Berchidda Live — A Journey Into Time in Jazz Archive KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION	18:00 ★ 76' 1489 KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	17:00 55' Isaac Asimov, a Message to the Future DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	MUZEUUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA 18:00 70' Wąteśa według Wąteśy POKAZ SPECJALNY SPECIAL SCREENING	17:00 5 pm
18:00 6 pm					18:00 6 pm
19:00 7 pm				SFINKS 19:30 ★ 73' The Gospel According to Ciretta KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	19:00 7 pm
20:00 8 pm	20:00 ★ 102' Teaches of Peaches KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	20:00 ★ 73' Monogamia KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	20:00 72' Thermoelectric DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE		20:00 8 pm
21:00 9 pm					21:00 9 pm
22:00 10 pm					22:00 10 pm
23:00 11 pm					23:00 11 pm

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					11:00 ★ 69' Tylko dzień i noc KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
12:00 12 am					
13:00 1 pm					13:00 88' Kuba PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA
14:00 2 pm	14:00 98' Limits of Europe ZIEMIA OBIECANA PROMISED LAND	14:00 80' Gdy powieje harmattan PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA			
15:00 3 pm					15:00 ★ 78' I nie mów o mnie wariat Mandala Ja, potwór Honey Bunny KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
16:00 4 pm	16:00 85' Too Close FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	16:30 ★ 92' Nabu Pył Pomarańcza z Jaffy Zadłużeni Innego końca nie będzie KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	16:45 ★ 73' The Gospel According to Ciretta KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION	16:00 70' Czeski film PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	
17:00 5 pm					17:30 ★ 72' Plan Petera KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
18:00 6 pm	18:15 84' Odległości ILUMINACJA ILLUMINATION			18:00 79' The Betrayed RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE	
19:00 7 pm					19:00 ★ 84' Drzewa milczą KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
20:00 8 pm					19:30 92' Nice Ladies FILM BRIDGE: DOCUDAYS UA — KFF
21:00 9 pm	20:45 94' Via Dolorosa Bottlemen ILUMINACJA ILLUMINATION	21:00 80' Gala Industry Industry Gala		20:30 75' Purga Smiling Georgia ILUMINACJA ILLUMINATION	
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am					9:00 9 am
10:00 10 am					10:00 10 am
11:00 11 am					11:00 11 am
12:00 12 am				PAŁAC POTOCKICH	12:00 12 am
13:00 1 pm					13:00 1 pm
14:00 2 pm	12:00 94' Been There Claw Machine Wander to Wonder Portret konia Resentment The Masterpiece ILUMINACJA ILLUMINATION	12:30 ★ 97' Fahnenflucht A Good Mind Grows in Thorny Places Open Eyes Abraham Three Birds On the 8th Day	12:00 77' Operacja mumia KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH	12:00-19:00 Missing 10 Hours VR Human Violins You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture Darkening VIRTUAL REALITY NA KFF VIRTUAL REALITY AT KFF	64. KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY 64th KRAKOW FILM FESTIVAL
15:00 3 pm	14:30 ★ 127' Omar and Cedric: If This Ever Gets Weird KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION			15:00 3 pm
16:00 4 pm		15:30 ★ 98' Kawauso Force and Courage, Rise and Decline of an Italian Football Club Buzz of the Earth Babylonia Ready			16:00 4 pm
17:00 5 pm	17:00 95' Arsenie. An Amazing Afterlife FOKUS NA RUMUNIĘ FOCUS ON ROMANIA	KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION	17:00 98' Metamorphosis DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE	MUZEUUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA	17:00 5 pm
18:00 6 pm		18:00 ★ 98' Cry Me Through Hell Where Russia Ends Autism Plays Itself Better This Way The Car that Came Back from the Sea		18:00 78' Mocny człowiek POKAZ FILMU Z MUZYKĄ NA ŻYWO SCREENING WITH LIVE MUSIC	18:00 6 pm
19:00 7 pm		19:30 ★ 88' Joana Mallwitz — Momentum KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION		SFINKS 19:30 ★ 70' Wszystko ma żyć KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION	19:00 7 pm
20:00 8 pm			20:00 79' Close to Vermeer DOCS+SCIENCE DOCS+SCIENCE		20:00 8 pm
21:00 9 pm					21:00 9 pm
22:00 10 pm					22:00 10 pm
23:00 11 pm					23:00 11 pm

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am		11:00 115' Bykowi chwała Idzie Mróz Dziewcę z ciortem	11:00 82' Słynny najazd niedźwiedzi na Sycylię		11:00 ★ 87' Comme Des Cowboys Łódź podwodna Aha
12:00 12 am		Elementarz Hokej Katastrofa Szczurołap	KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH		Jestem Słyszysz mnie?
13:00 1 pm		Kostka cukru 75 LAT WFO 75TH ANNIVERSARY OF WFO			KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION
14:00 2 pm	14:00 65' POKAZ FAMILIJNY Małpie figle Safari z kamerą Niespodziewana wizyta Pojedynek w buszu Macki ośmiornicy Dwa do zera RETRO BAJKI	14:00 ★ 89' Of Caravan and The Dogs KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION			13:30 ★ 98' Abebe-Butterfly Song KONKURS DOCFILMMUSIC DOCFILMMUSIC COMPETITION
15:00 3 pm					
16:00 4 pm	16:30 52' Once Within a Time				15:30 ★ 101' Don Benjamin How to Skin a Cheetah Manual for a Divorce Amma's Pride Suisunday The Illustrated Woman KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION
17:00 5 pm	RETROSPEKTYWA GODFREYA GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE				
18:00 6 pm			18:00 108' All Inclusive FILM ZAMKNIĘCIA CLOSING FILM		
19:00 7 pm					
20:00 8 pm					
21:00 9 pm			20:30  Ceremonia wręczenia nagród i pokaz filmów nagrodzonych Award ceremony and screening of awarded films		
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO	KINO PARADOX	INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS	
9:00 9 am					9:00 9 am
10:00 10 am					10:00 10 am
11:00 11 am					11:00 11 am
12:00 12 am	12:00 95' Ostatnia wyprawa PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU POLISH DOCUMENTARY PANORAMA				12:00 12 am
13:00 1 pm		19:45 ★ 85' Rok z życia kraju KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION			13:00 1 pm
14:00 2 pm					14:00 2 pm
15:00 3 pm					15:00 3 pm
16:00 4 pm					16:00 4 pm
17:00 5 pm		15:30 ★ 84' Alice On & Off KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION			17:00 5 pm
18:00 6 pm					18:00 6 pm
19:00 7 pm					19:00 7 pm
20:00 8 pm					20:00 8 pm
21:00 9 pm					21:00 9 pm
22:00 10 pm					22:00 10 pm
23:00 11 pm					23:00 11 pm

	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO KIJÓW	KINO KIJÓW STUDIO	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am		12:00 100'  Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
13:00 1 pm					
14:00 2 pm		14:00 100'  Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
15:00 3 pm					
16:00 4 pm		16:00 100'  Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
17:00 5 pm					
18:00 6 pm		18:00 100'  Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
19:00 7 pm					
20:00 8 pm		20:00 100'  Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					





1489

reż./dir. Shoghakat Vardanyan (AM), D, 76'

Baldiga — Wyzwolone serce / Baldiga — Unlocked Heart

reż./dir. Markus Stein (DE), D, 90'

Bracia Andersson /

The Andersson Brothers

reż./dir. Johanna Bernhardson (SWE, FIN), D, 84'

Drzewa milczą / Silent Trees

reż./dir. Agnieszka Zwiefka (PL, DE, DK), D, 84'

Dziedzictwo / Inheritance

reż./dir. Matt Moyer, Amy Toensing (USA), D, 83'

Ewangelia według Ciretty /

The Gospel According to Ciretta

reż./dir. Caroline von der Tann (IT), D, 73'

Gdzie jest Alicja? / Alice On & Off

reż./dir. Isabela Tent (ROU), D, 84'

Monogamia

reż./dir. Ohad Milstein (ISR, DE), D, 73'

O karawanie i psach /

Of Caravan and the Dogs

reż./dir. Askold Kurov, Anonymous 1 (DE), D, 89'

Przechwycone / Intercepted

reż./dir. Oksana Karpovych (CAN, FR, UA), D, 93'

Rok z życia kraju / A Year in

the Life of the Country

reż./dir. Tomasz Wolski (PL), D, 85'

Syn mułły / Son of the Mullah

reż./dir. Nahid Persson (SWE), D, 100'

Zniknąć bez śladu / Johatsu

— Into Thin Air

reż./dir. Andreas Hartmann, Arata Mori (DE, JP), D, 86'

Życie jest piękne / Life Is

Beautiful

reż./dir. Mohamed Jabaly (NOR), D, 93'



MIĘDZYNARODOWY KONKURS FILMÓW DOKUMENTALNYCH

14 filmów, w tym dwa polskie, rywalizuje o Złoty i Srebrne Rogi. Dokumenty obserwacyjne realizowane przez wiele lat; *home movies* kręcone przez członków rodzin; filmy *found footage* zmontowane z archiwaliów; dokumenty kreative i eseje, elementy animacji. Co nas gnębi, czego się obawiamy, przed czym uciekamy? Jak głębokie konflikty mogą się narodzić pośród najbliższych? Do czego zdolne jest państwo, które obawia się swych obywateli? Czy miłość bliźniego to tylko pusty zapis ewangeliczny? Konkurs otwiera drogę do Oscara i Europejskich Nagród Filmowych.

INTERNATIONAL DOCUMENTARY COMPETITION

There are 14 films, including 2 from Poland, that compete for the Golden and Silver Horns. They include observational documentaries shot over many years; home movies made by family members; found footage films, which include edited using archival materials; creative documentaries and essays; as well as elements of animation. What troubles or concerns us and what are we escaping from? How deep can the conflicts between family members be? What can a state afraid of its citizens do? Is brotherly love just an empty phrase from the Gospel? The competition paves the way for the Academy Awards and the European Film Awards.





MIĘDZYNARODOWY KONKURS FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH

Najstarszy konkurs krakowskiego festiwalu. O Złotego i trzy Srebrne Smoki oraz o ułatwioną drogę do Oscara i Europejskiej Nagrody Filmowej zabiegać będzie 38 filmów: 14 fabuł, 12 dokumentów i 12 animacji. Z Polski zaproszone zostały 4 tytuły. Pośród fabuł — zaangażowane kino społeczne i dramaty psychologiczne, a także kino gatunkowe; wśród dokumentów — kameralne opowieści, eseje i filmy historyczne. Animacje jak zawsze mienić się będą różnymi kolorami tęczy i burzyć nasz spokój tematami, które nie niosą ukojenia. Krótki metraż, esencja kina, to często perełki sztuki filmowej.

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

In this oldest KFF competition, 38 films, including 14 fiction films, 12 documentaries and 12 animations, compete for the Golden Dragon and three Silver Dragons, a short track to the Oscars and the European Film Award. Among them, there are 4 Polish titles. Fiction films represent engaged social cinema, psychological dramas and genre cinema. Documentaries include intimate stories, essays and historical films. Animations, as always, expose a colourful spectrum of themes and disturb our peace with subjects that fail to provide relief. Short films, the essence of cinema, are often gems of cinematic art.

Abel

reż./dir. Dekel Berenson,
Paul Wesley (USA, UK, MEX),
F, 15'

Abraham

reż./dir. Elnaz Ghaderpour,
Reza Gamini (IR), F, 14'

Autyzm o sobie / Autism Plays Itself

reż./dir. Janet Harbord (UK),
D, 18'

Babylonia

reż./dir. Duda Gambogi (CUB,
BRA), D, 23'

Brzęczenie ziemi / Buzz of the Earth

reż./dir. Greta Stocklassa (CZ),
F, 29'

Cicha panorama / Silent Panorama

reż./dir. Nicolas Piret (BEL),
A, 5'

Cień świtu / The Shadow of Dawn

reż./dir. Olga Stalev (EST), A, 15'

Czerwona Emma / Red Emma

reż./dir. Macha Ovtchinnikova
(FR), F, 14'

Dezercja / Fahnenflucht

reż./dir. Emil Ahlhelm, Konradin
Schuchter (DE), D, 29'

Diamantowa piękność / Diamond Beauty

reż./dir. Anna Korom (HU),
F, 30'

Dobry umysł rośnie w cier- nistych miejscach / A Good Mind Grows in Thorny Places

reż./dir. Katarína Gramatová
(SK), D, 20'



Don Benjamín

reż./dir. Ivan Zahinos (ESP),
D, 29'

Duma Matki / Amma's Pride

reż./dir. Shiva Krish (IN), D, 20'

Emilio Barreto: anioły i demony / Emilio Barreto: Angels and Demons

reż./dir. Cris Arana (ESP), D, 26'

Gdzie kończy się Rosja / Where Russia Ends

reż./dir. Oleksiy Radynski (UA),
D, 25'

Gotowy / Ready

reż./dir. Eirini Vianelli (GR, BEL),
A, 11'

Ja, potwór / Me, Monster

reż./dir. Zofia Tomalska (PL),
A, 9'

Jak oskórować geparda? / How to Skin a Cheetah

reż./dir. Meghan O'Shaughnessy
(IRL), F, 20'

Jeniec / Captive

reż./dir. Lika Nadir (UA, FR),
F, 15'

Joko

reż./dir. Izabela Plucińska
(PL, CZ, DE), A, 15'

Kobieta z henny / The Illustrated Woman

reż./dir. Isabel Herguera (ESP),
A, 8'

Lepiej tą drogą / Better This Way

reż./dir. Emanuel Pârvu (ROU),
F, 15'

Łódź podwodna / Submarine

reż./dir. Oliwia Zakrzewska (PL),
D, 17'

Otwórz oczy / Open Eyes

reż./dir. Qi Zhang (CHN), F, 18'

Podręcznik dla rozwodników / Manual for a Divorce

reż./dir. Peter Ghesquiere (BEL),
F, 12'

Pomarańcza z Jaffy / An Orange from Jaffa

reż./dir. Mohammed Almughanni
(PL, PS, FR), F, 26'

Ruchome góry / Moving Mountains

reż./dir. Jessica Poon (DE), A, 6'

Samochód, który wrócił znad morza / The Car that Came Back from the Sea

reż./dir. Jadwiga Kowalska
(SUI), A, 11'

San Isidro / Inside San Isidro

reż./dir. Katherine Bisquet
(CUB), D, 28'

Suisunday

reż./dir. Tal Menkes (ISR), F, 12'

Syndrom pustej kartki / Blank Page Syndrome

reż./dir. Jānis Ābele, Toms Šķēle
(LV), D, 8'

Ten osobliwy dzień / This Peculiar Day

reż./dir. Emilia Ondriasova (SK),
F, 19'

Trzy ptaki / Three Birds

reż./dir. Zarja Menart (SI, HR),
A, 8'

W ósmym dniu / On the 8th Day

reż./dir. Agathe Sénéchal, Alicia
Massez, Elise Debruyne, Flavie
Carin, Théo Duhautois (FR),
A, 8'

Wspomnienia ciemnej chmury / Dark Cloud Memories

reż./dir. Seung-hee Jung (KOR),
A, 12'

Wydra / Kawauso

reż./dir. Akihito Izuhara (JP),
A, 15'

Wypłacz mnie z piekła / Cry Me Through Hell

reż./dir. Jae Yang (TWN), F, 29'

Wzloty i upadki włoskiego klubu piłkarskiego / Force and Courage, Rise and Decline of an Italian Football Club

reż./dir. Giovanni Merlini,
Francesco Bovara (IT), D, 20'



KONKURS POLSKI

Aha

reż./dir. Paulina Jaklik (PL), A, 8'

All My Fucking Superheroes

reż./dir. Piotr Kabat (PL), A, 12'

Codex

reż./dir. Betina Bożek (PL),
A, 12'

Comme Des Cowboys

reż./dir. Julia Sadowska (PL),
F, 25'

Cud / The Miracle

reż./dir. Ewa Borysewicz (PL),
F, 30'

Drzewa milczą / Silent Trees

reż./dir. Agnieszka Zwiefka
(PL, DE, DK), D, 84'

Dziewczynka do orzechów / Nutmacker Girl

reż./dir. Michałina Musiałik (PL),
A, 14'

Honey Bunny

reż./dir. Gracjana Piechula (PL),
F, 24'

I nie mów o mnie wariat / And Don't Call Me Crazy

reż./dir. Dorota Skupniewicz
(PL), A, 13'

Igła / Needle

reż./dir. Józef Gross (PL), D, 30'

Innego końca nie będzie / There Will Be No Other End

reż./dir. Piotr Milczarek (PL),
A, 8'

Ja, potwór / Me, Monster

reż./dir. Zofia Tomalska (PL),
A, 9'

Ja, Rosiński / I, Rosiński

reż./dir. Piotr Kielar (PL), D, 86'

Jestem / Here for You

reż./dir. Cezary Orłowski (PL),
F, 20'

Najlepsza polska produkcja ostatniego roku. 40 filmów stanie w szranki o cztery Złote Lajkoniki: 12 filmów dokumentalnych, 10 animacji, 10 fabuł i 8 krótkich dokumentów. Najdłuższy z nich trwa 91 minut, najkrótszy 4. Powroty twórców nagradzanych i zaskakujące debiuty. Filmy studenckie i niezależne. Spojrzenia w przeszłość i opisy naszej burzliwej współczesności, wojna w Ukrainie i kryzys na granicy z Białorusią, wojna hybrydowa Rosji z Europą, niepełnosprawności i uzależnienia, relacje z najbliższymi i strach przed obcymi. Czy uda się znaleźć jakieś jedno wspólne przesłanie?

NATIONAL COMPETITION

As many as 40 films will compete for the title of last year's best Polish production awarded with one of the four Hobby-Horses. The selection includes: 12 documentaries, 10 animations, 10 fiction films and 8 short documentaries. The longest has 91 minutes, while the shortest just 4. Recognised masters make a comeback, but there are also surprising debuts as well as student films and independent creations. The authors go back to the past and depict the tumultuous present, the war in Ukraine and the crisis on the Polish-Belarusian border, Russia's hybrid war with Europe, disabilities and addictions, relationships with the loved ones and the fear of strangers. Is there one common message that they convey?

Jestem postacią fikcyjną /

I Am the Creation of Fiction
reż./dir. Arkadiusz Bartosiak
(PL), D, 75'

Jesteś tu? / Are You There?

reż./dir. Xawery Deskur (PL),
D, 47'

Joko

reż./dir. Izabela Plucińska
(PL, CZ, DE), A, 15'

Koka

reż./dir. Aliaksandr Tsymbaliuk
(PL), D, 48'

Końce i początki / Ends and Beginnings

reż./dir. Klaudia Fortuniak (PL),
F, 17'

Lili

reż./dir. Sylwia Rosak (PL),
D, 73'

Łódź podwodna / Submarine

reż./dir. Oliwia Zakrzewska (PL),
D, 17'

Mandala / The Mandala

reż./dir. Mikołaj Janik (PL),
F, 25'

Nabu

reż./dir. Joanna Rusinek (PL),
A, 6'

Obczyzna / Otherland

reż./dir. Piotr Wysocki (PL),
D, 76'

Plan Petera / The Peter Plan

reż./dir. Grzegorz Pacek
(PL, UK), D, 72'

Pomarańcza z Jaffy / An Orange from Jaffa

reż./dir. Mohammed Almughan-
ni (PL, PS, FR), F, 26'

Przez ciebie, po tobie / From You

reż./dir. Jędrzej Gorski (PL),
F, 15'

Putin's Playground

reż./dir. Konrad Szotański (PL,
CZ, BG, NOR, LV, DE), D, 91'

Pył / Dust

reż./dir. Paweł Chorzępa (PL),
D, 28'

Rok z życia kraju / A Year in the Life of the Country

reż./dir. Tomasz Wolski (PL),
D, 85'

Siła oporu / The Power of Resistance

reż./dir. Elżbieta Benkowska
(PL), F, 30'

Słyszysz mnie? / Do You Hear Me?

reż./dir. Magdalena Sienicka
(PL), D, 17'

Stymulanty & Empatogeny / Stimulants & Empathogens

reż./dir. Mateusz Pacewicz (PL),
F, 25'

Szalona miłość / Crazy Love

reż./dir. Martyna Peszko (PL),
D, 30'

Tylko dzień i noc / Only Day and Night

reż./dir. Grzegorz Brzozowski
(PL), D, 69'

W moich rękach / In My Hands

reż./dir. Igor Kuna (PL), D, 7'

Wszystko ma żyć / Everything Needs to Live

reż./dir. Tetiana Dorodnitsyna,
Andrii Lytvynenko (PL, UA), D, 70'

Zadłużeni / Debtors

reż./dir. Andrzej Danis (PL),
D, 24'

Ziemniaki / Potatoes

reż./dir. Marcin Podolec (PL),
A, 4'

Zupa z tygrysa / Tiger Soup

reż./dir. Kacper Świtalski (PL),
D, 36'

STAY HOMAS. ZESPÓŁ, KTÓRY NIE
POWINNIEN ISTNIEĆ / STAY HOMAS.
THE BAND THAT SHOULDN'T EXIST,
REŻ./DIR. O. GISPERT, N. BOLGER,
R. BALAGUÉ



**Abebe — Pieśń motyla /
Abebe-Butterfly Song**
reż./dir. Rosie Jones (AU), D, 98'

**Berchidda Live / Berchidda
Live — A Journey into Time
in Jazz Archive**
reż./dir. Gianfranco Cabiddu,
Michele Mellara, Alessandro
Rossi (IT), D, 93'

**Don Lewis i The Live
Electronic Orchestra /
Don Lewis and the Live
Electronic Orchestra**
reż./dir. Ned Augustenborg
(USA), D, 80'

**Dziwna historia Jacksona
C. Franka / Blues Run the
Game: The Strange Life of
Jackson C. Frank**
reż./dir. Damien Aimé Dupont
(FR), D, 84'

**Joana Mallwitz — we własnym
tempie / Joana Mallwitz —
Momentum**
reż./dir. Günter Atteln (DE),
D, 88'

**Omar i Cedric / Omar and
Cedric: If This Ever Gets Weird**
reż./dir. Nicolas Jack Davies
(DE), D, 127'

**Stay Homas. Zespół, który
nie powinien istnieć /
Stay Homas. The Band that
Shouldn't Exist**
reż./dir. Oriol Gispert, Nick
Bolger, Ramon Balagué (ESP),
D, 81'

**Tako rzeczce Peaches /
Teaches of Peaches**
reż./dir. Philipp Fussenegger,
Judy Landkammer (DE), D, 102'

MIĘDZYNARODOWY KONKURS DocFilmMusic

8 filmów dokumentalnych z muzyką w roli głównej. Będzie jazz, progresywny rock, muzyka klasyczna i elektroniczna, blues i muzyka korzeni. Będą burzliwe życiorysy i gwałtowne rozstania, wzloty i upadki, a nawet historia zespołu, który nie powinien powstać. Będzie o fenomenie sardyńskiego festiwalu muzycznego i odkryciu, które wywołało sprzeciw amerykańskich związków zawodowych. Będą zjawiskowe kobiety, które potrafią ujarzmić wielotysięczną widownię. Opowieści zmontowane z archiwaliów, nagrania koncertowe i studyjne, zapisy chwil prywatnych oraz świadectwo tych, którzy widzieli i słyszeli.

INTERNATIONAL DocFilmMusic COMPETITION

In these 8 documentaries music was cast in the leading role. The genres include progressive jazz, progressive rock, classical and electronic music, blues and roots music. The stories are about eventful lives and sudden separations, ups and downs or even a band that should not have been created. There is one film devoted to the phenomenon of a Sardinian music festival and another to a discovery protested by American trade unions. There are awesome women that can tame thousands of viewers. The films contain edited archival footage, recordings from concerts and studios as well as private moments, and the testimonies of those who saw and heard the artists.



TAKO RZECZE PEACHES / TEACHES OF PEACHES,
REŻ./DIR. P. FUSSENEGGER

PETRYCKI TOUCH

Tadeusz Lubelski

Nagroda Smok Smoków 2024
Dragon of Dragons Award 2024

JACEK PETRYCKI.
FOT./PH. DANIEL RACZYŃSKI



Eóż za bogata filmografia! Oczywiście nie liczby są tu najważniejsze, próbuję jednak doliczyć się, ile tytułów filmów podpisał Jacek Petrycki jako autor zdjęć. Oto, co mi wyszło. Najpierw: zdjęcia do 133 polskich filmów dokumentalnych, to przecież jego specjalność; najwięcej — aż 23 tytuły — to filmy Marcela Łozińskiego, w tym tak ważne, jak *Wizyta* (1974), *Jak żyć* (1977), *Próba mikrofonu* (1980), *Las katyński* (1990), *89 mm od Europy* (1993), *Poste restante* (2008), *Tonia i jej dzieci* (2011). Ponadto m.in. 11 dokumentów Krzysztofa Kieślowskiego, w tym *Pierwsza miłość* (1974) i *Szpital* (1977), ale uwaga: na tej liście są też 2 filmy Marii Zmarz-Koczanowicz, jednak ta liczba wkrótce się powiększy, bo pracują razem nadal. Dalej: 10 dokumentów zagranicznych, w tym pełnometrażowy brytyjski *The Betrayed* (*Zdrada*, 1995) w reżyserii Clive'a Gordona, o rosyjskich matkach szukających swych synów zaginionych w Czeczenii, za który Petrycki otrzymał nagrodę BAFTA. 26 polskich filmów fabularnych, w tym *Amator* (1979) Kieślowskiego, *Gorączka* (1980) Agnieszki Holland i *Przesłuchanie* (1982) Ryszarda Bugajskiego. 14 zagranicznych filmów fabularnych, 21 spektakli telewizyjnych... w sumie ta liczba na pewno przekroczyła 200 i w zestawieniu z nią szóstka tytułów, które filmowiec podpisał jako reżyser, wygląda dość skromnie. Tak, zapewne: ten Smok Smoków po raz pierwszy został przyznany operatorowi, czyli twórcy zdjęć filmowych.

W tym miejscu trzeba jednak koniecznie przytoczyć argument, którego w toku dyskusji nad tegorocznymi kandydaturami użył Marcel Łoziński jako członek Rady Programowej Festiwalu: „Jacek Petrycki jest kimś więcej niż operatorem. Jest współautorem wszystkich filmów, w których czołówce widnieje jako operator. Jest ich współautorem, bo jego udział we wszystkich fazach realizacji — od pomysłu i kształtowania się koncepcji filmu, po udział w pracach końcowych — przekracza zwyczajowy wkład pracy operatora filmowego”.

Żeby wyobrazić sobie, jak przebiega to w praktyce, posłużę się wyrazistym przykładem jednego z owych 23 filmów Marcela Łozińskiego, w których Jacek Petrycki był autorem zdjęć. *Poste restante* — niczym klasyczny dokument ze złotej epoki — trwa zaledwie 14 minut i obywa się bez pozakadrowego komentarza. Jego piorunujące oddziaływanie na odbiorcę wywołane zostało przez ogół użytych w filmie środków wyrazu. I otóż w nich wszystkich — poza muzyką Wojciecha Kilara — Jacek Petrycki ma swój istotny udział. Oczywiście to zapewne Marcel Łoziński — autor, scenarzysta i reżyser zarazem — zdecydował o kompozycyjnej ramie: film zaczyna się na wysypisku śmieci dostarczanych przez niszczarkę, a kończy obrazem wlatującego do nieba pióropusza, jaki samorzutnie tworzy się z pojedynczych papierowych ścinków. Ale wpływ na taki wybór musiała przecież mieć sugestywna uroda wykreowanych przez operatora obrazów. Nie oglądamy treści wszystkich tych — poza jedną, pamiętną, zaadresowaną do Pana Boga — „przesyłek niedoreczalnych”, które na naszych oczach są niszczone, ale ich sens dociera do nas poprzez reakcje urzędniczek przykuwające uwagę dzięki wrażliwości operatora. To był dwudziesty drugi z kolei film, jaki Łoziński zrobił z Petryckim,

mieli więc dość czasu, by wypracować mechanizmy wspólnego podejmowania decyzji w sprawie miejsca ustawienia kamery i czasu trwania ujęcia. A kiedy na koniec widz czytał dedykację „Kasi Maciejko-Kowalczyk” rozumiał, że to jest ich wspólna dedykacja, bo zmarła tuż przed premierą *Poste restante* wieloletnia montażystka Łozińskiego była także autorką świetnego *Benek Blues* (1999), do którego Petrycki robił zdjęcia.

Jak dokładnie przebiegała taka długoletnia współpraca reżysera z operatorem, miałem niegdyś okazję dowiedzieć się od samego Jacka Petryckiego. Wiosną 1997 roku nagrałem jego wypowiedź dla potrzeb pierwszej pośmiertnej monografii Krzysztofa Kieślowskiego; zatytułowaliśmy wtedy jego tekst *Kiedy jeszcze lubiliśmy rejestrować świat*. Czas przeszły w tytule użyty był w liczbie mnogiej, ale dotyczył w istocie jedynie reżysera *Spokoju*, którego stopniową rezygnację z postawy radykalnego realisty operator przyjmował wtedy z goryczą. Kiedy po 27 latach czytam tę wypowiedź, zauważam, że sam Jacek Petrycki swojej postawy nie zmienił. Nadal, po dawnemu, lubi rejestrować świat, z jednym wszakże ważnym zastrzeżeniem, które już wówczas w rozmowie ze mną wyartykułował. Wyznał mianowicie, że on i jego koledzy z peerelowskiej paczki „fabularnej szkoły antyfabularzystów” — Tomasz Zygałto, Piotr Jaxa-Kwiatkowski, Witold Stok — kierowali się wówczas naczelną zasadą: „trzeba mnożyć znaczenia. To znaczy do każdej sceny, do każdej reakcji bohatera — dobudowywać płaszczyzny interpretacyjne. Wynikało to z powszechnej wówczas konwencji mowy ezopowej, z nawyku czytania między wierszami w gazecie”.

Dodałbym teraz, przyglądając się pełnej (choć wciąż pewnie dalekiej od zamknięcia) filmografii Jacka Petryckiego, że w najszcześniejszych przypadkach laureat tegorocznego Smoka Smoków

swoimi zdjęciami dodawał jeszcze do niezbędnego w filmie pierwiastka wiarygodności — element poezji. Tak dzieje się we wszystkich filmach, których tytuły wyżej wymieniłem. Ten zestaw można jeszcze uzupełnić o wiele innych, zwłaszcza o filmy Andrzeja Titkova z drugiej połowy lat osiemdziesiątych, idealnie skorelowane z temperamentem twórczym Petryckiego. Na przykład *Takie miejsce* (1985) — impresja utrwalająca schyłkowy klimat krakowskiego Kazimierza w ostatnim momencie przed imponującym odrodzeniem dzielnicy po 1989 roku. A zwłaszcza *Daj mi to* (1988) — nakręcony w trakcie zajęć psychoterapeutycznych prowadzonych przez Wojciecha Eichelbergera, przejmujący wizerunek intymnych potrzeb uczuciowych, doznawanych przez wszystkich, zaspokajanych niezmiernie rzadko.

To połączenie wiarygodności z poezją dochodziło do głosu również w utworach podpisanych przez Jacka Petryckiego jako reżysera. Najpierw w jego filmie *Moje zapiski z podziemia* (2011), opatrzonym autorskim podtytułem „Osobista układanka zmontowana wyłącznie z materiałów kręconych amatorskimi kamerami w latach 1982-1987”. Petrycki należał wtedy do nieformalnej grupy opozycyjnych filmowców skupionych wokół Bohdana Kosińskiego (nie przypadkiem pierwszego laureata Smoka Smoków) i montując po latach zgromadzone wówczas materiały zdołał utwalić tamten niepowtarzalny klimat. Takie połączenie buntowniczości z poezją pojawia się również w moim ulubionym dokumencie autorstwa Jacka Petryckiego *Powrót Agnieszki H.* (2013, współreżyseria Krystyna Krauze). To rzetelny i zarazem wspaniale swobodny portret wybitnej reżyserki, pod której kierunkiem nakręcił pięć filmów, od *Coś za coś* (1977) do *Europa Europa* (1990), i którą stale podziwiał. W tym filmie, zaczynającym się od jego odbicia w lustrze, Jacek Petrycki przedstawił się najpełniej.

PETRYCKI TOUCH

Tadeusz Lubelski

Nagroda Smok Smoków 2024
Dragon of Dragons Award 2024

Very impressive filmography! Obviously, the numbers are not the most important here; nevertheless, let me present the count of the films with cinematography by Jacek Petrycki. Here it comes: he was a director of photography of 133 Polish documentaries, his specialty, where the largest group is made of 23 films by Marcel Łoziński, including such important works as *A Visit* (1974), *Recipe for Life* (1977), *The Microphone Test* (1980), *Katyń Forest* (1990), *89 mm from Europe* (1993), *Poste Restante* (2008) and *Tonia and Her Children* (2011). Additionally, there are 11 documentaries by Krzysztof Kieślowski with such pictures as *First Love* (1974) and *The Hospital* (1977), and two films by Maria Zmarz-Koczanowicz. Please, note that the latter collection will grow soon as the two artists continue to work together. Obviously, there are more, i.e., 10 foreign documentaries, including *The Betrayed* (1995), a British documentary feature directed by Clive Gordon, about Russian mothers looking for their sons who went missing in Chechnya, which secured a BAFTA for Petrycki. The list continues with 26 Polish feature films, including *Camera Buff* (1979) by Kieślowski, *Fever* (1980) by Agnieszka Holland and *Interrogation* (1982) by Ryszard Bugajski; 14 foreign feature films and 21 television theatre performances. In total, the number must exceed 200. In this context, six films under the direction of Petrycki seem a modest figure. Indeed, this year's Dragon of Dragons for the first time goes to a cameraman, i.e. a director of photography.

At this point, one must cite the argument provided by Marcel Łoziński as a member of the Festival Programme Council in the discussions on this year's candidates: 'Jacek Petrycki is more than a DOP. He is a co-author of all the films in which his name features in the opening credits. It is so because his participation in all the production stages — from the idea through the development of the film concept to the final touches — goes beyond the regular workload of a cinematographer.'

To convey what it means in practice, I will employ an illustrative example of the 23 films directed by Marcel Łoziński with cinematography by Jacek Petrycki. *Poste Restante* — like a classic documentary from the golden era — continues for just 14 minutes and is devoid of any off-screen documentary. Its striking effect on the viewer was achieved thanks to the means of expressions applied in the film. Jacek Petrycki significantly contributed to all of them, except for the music of Wojciech Kilar. Obviously, it was Marcel Łoziński, the film author, script writer and director in one, who was responsible for the compositional framework — the film begins at a waste tip where rubbish is delivered by a shredder and ends with the image of a plume made of individual paper offcuts flying up into the sky. This choice, however, must have been influenced by the provocative beauty of the images created by the cinematographer. Except for the memorable one addressed to God, we cannot see the content of other undeliverable letters that are destroyed before our very eyes, but the message is conveyed through the body language of postal workers captured

by the perceptive cameraman. It was the twenty second film made together by the duo of Łoziński and Petrycki, who had had sufficient time to develop joint decision-making mechanisms as to the camera position and the duration of each take. When the viewers could see a dedication to Kasia Maciejko-Kowalczyk at the end, they knew it was from both of them as their editor of many years and the author of *Benek Blues* (1999), a brilliant picture with Petrycki's cinematography, passed away just before the premiere of *Poste Restante*.

A long time ago, Jacek Petrycki described it in detail to me what such a long-term collaboration between a director and a cameraman was like. In the spring of 1997, I recorded his testimony for the purpose of a post-mortem monograph of Krzysztof Kieślowski. At that time, his text was entitled 'When we still liked to record the world.' The phrase was in the plural, but in fact it applied only to the director of his favourite film *Peace*, whose resignation from the position of a rebellious realist was bitterly conceded by the cinematographer. When 27 years later I read what he had said, I could see that Jacek Petrycki did not change his position. Just like in the old times, he likes to record the world but with one reservation only, which was articulated in that interview with me back then. He confessed that he and his colleagues from the feature film school of anti-feature filmmakers based in Poland under the communist regime, i.e. Tomasz Zygadło, Piotr Jaxa-Kwiatkowski and Witold Stok, were at that time guided by the following principle: 'you need to multiply meaning. For each scene, each character's response, you need to multiply interpretation platforms. It was a consequence of the-then popular convention of Aesopian language, a common habit of reading in between the lines in a newspaper.'

Reviewing the entire filmography of Jacek Petrycki now (still far from finished), I would add that in the

most fortunate cases, thanks to his cinematography, the laureate of this year's Dragon of Dragons was able to add an element of poetry to the indispensable element of credibility. This was the case in all his works mentioned above. This selection may be expanded by many other films, in particular those made by Andrzej Titkow in the late 1980s, a perfect correlation with Petrycki's artistic temperament. Some examples include *Such a Place* (1985), an impression recording the end-of-era atmosphere of Krakow's district of Kazimierz just before its revival after 1989 or, in particular, the film *Give Me That* (1988) shot during Wojciech Eichelberger's psychotherapy classes — a poignant portrayal of the need of intimacy experienced by everyone and extremely rarely satisfied.

In the most fortunate cases, this combination of credibility with poetry became vocal in the works made by Jacek Petrycki as a director. First, it could be observed in his film *My Notes from the Underground* (2011), which was subtitled by the artist as 'My personal collection edited using only the footage shot with amateur cameras in 1982-1987.' At that time, Petrycki was a member of an informal group of the opposition filmmakers gathered around Bohdan Kosiński (by no coincidence the first laureate of the Dragon of Dragons). Many years later, when he edited the footage collected during that period, he was able to capture the inimitable climate of the era. Later, rebellion was successfully married to poetry in my favourite documentary by Jacek Petrycki, *The Return of Agnieszka H.* (2013, co-directed by Krystyna Krauze). It is a faithful and at the same time remarkably casual portrayal of the famous director under whose tutelage he made five films, including *Quid pro Quo* (1977) and *Europa Europa* (1990), and whom he continues to admire. In this picture, which opens with the scene of his mirror reflection, Jacek Petrycki introduces himself in the most thorough way.



RETROSPEKTYWA JACKA PETRYCKIEGO

Po raz pierwszy Smok Smoków trafia w ręce operatora filmowego. Nagrodę otrzyma Jacek Petrycki, autor zdjęć, reżyser, który współpracował z najważniejszymi twórcami polskiego kina dokumentalnego i fabularnego. Jest realistą, który ma niezwykły talent do wydobywania poezji z codzienności. Nie boi się trudnych tematów: w jednym z wywiadów przyznał, że „w dokumencie czasem trzeba powiedzieć rzeczy straszne i jeśli to czemuś służy, nie można tego unikać”. To twórca, który w ciągu swojej kariery nie tylko doskonalił umiejętności w dziedzinie operatorskiej, ale także przyczynił się do promocji polskiego kina dokumentalnego na arenie międzynarodowej. W programie zaprezentujemy wybór filmów, które przybliżą twórczość laureata.

JACEK PETRYCKI RETROSPECTIVE

For the first time, the Dragon of Dragons is awarded to a cinematographer — Jacek Petrycki, an author of photography and film director who has collaborated with the most prominent artists of Polish documentary and feature cinema. A realist with an exceptional gift of exposing poetry in everyday life, he is not afraid of difficult subjects. In an interview, he once said that ‘one needs to say terrible things in a documentary if it serves a purpose; it cannot be avoided’. Over the course of his career, he has not only developed his cinematographic skills but also contributed to the promotion of Polish documentary cinema on the international arena. The programme includes a selection of the laureate’s films.

Benek Blues

reż./dir. Katarzyna Maciejko-Kowalczyk (PL), D, 56'

Ćwiczenia warsztatowe / Practice Exercises

reż./dir. Marcel Łoziński (PL), D, 12'

Moje zapiski z podziemia / My Notes from the Underground

reż./dir. Jacek Petrycki (PL), D, 39'

Pierwsza miłość / First Love

reż./dir. Krzysztof Kieślowski (PL), D, 52'

Poste Restante

reż./dir. Marcel Łoziński (PL), D, 14'

Powrót Agnieszki H.,

reż./dir. Krystyna Krauze, Jacek Petrycki (PL, CZ), D, 77'

Próba mikrofonu / The Microphone Test

reż./dir. Marcel Łoziński (PL), D, 19'

Takie miejsce / Such a Place

reż./dir. Andrzej Titkow (PL), D, 11'

Zdrada / The Betrayed

reż./dir. Clive Gordon (UK), D, 79'

MASTERCLASS JACKA PETRYCKIEGO odbędzie się 31 maja o godz. 12.00 w Pałacu Potockich.

JACEK PETRYCKI will offer his masterclass on 31 May at 12:00 pm at the Potocki Palace.

O ŚWIECIE POZBAWIONYM RÓWNOWAGI

Marcin Borchardt

Nigdy nie zapomnę uczucia oświecającego zdumienia, jakie towarzyszyło mi po pierwszym seansie *Koyaanisqatsi* Godfrey'ego Reggio. Była połowa lat 80. Polska, od kilku dekad zamknięta za zimnowojenną żelazną kurtyną i duszona sowieckim butem, pogrążyła się w otchłani kryzysu, biedy i kompletnej beznadziei. Miałem naście lat, byłem uczniem szkoły średniej w niewielkim mieście, gdzie kino było jedną z kilku atrakcji. Podobnie jak większość moich rówieśników, nie widziałem dla siebie przyszłości. Niemożliwym do spełnienia marzeniem był wówczas wyjazd na Zachód. Oszołomiony filmem, zrozumiałem nagle, że nadzieja, jaką niosą ze sobą wymarzona globalizacja i konsumpcjonizm, wiara w postęp i technokrację, to niestety kolejna niebezpieczna iluzja.

Amerykanie zobaczyli *Koyaanisqatsi* w październiku 1983 roku. Dokumentalny opus czterdziestotrzyletniego debiutanta zwracał uwagę dziwnym tytułem, który w języku zamieszkującego Arizonę ludu Hopi oznacza „życie pozbawione równowagi” lub „życie w stanie chaosu”. Szalenie ekspresyjna forma wizualna i poważne społeczno-polityczne przesłanie filmu całkowicie zaskoczyły krytyków i publiczność. Wkrótce okazało się, że niezwykle film jest dziełem bardzo wyjątkowego człowieka.

Godfrey Reggio urodził się w Nowym Orleanie. Jako czternastolatek z własnej woli wstąpił do zakonu klauzurowego Braci Chrześcijan. Modlił się, milczał, pościł, przez kilkanaście lat żył w ascezie. W latach 60. był współtwórcą La Clinica de la Gente, ośrodka zapewniającego najuboższym pomoc medyczną i stomatologiczną, oraz organizacji Young Citizens for Action, w której jako wolontariusz pracował na ulicach Santa Fe. Pomagał ludziom wyrzuconym na społeczny margines — bezdomnym, uzależnionym, młodocianym przestępcom, nielegalnym emigrantom, nastoletnim matkom. Przed trzydziestką zrzucił habit. Zainteresował się naturą obrazu i filmem. W 1972 roku założył fundację non-profit Institute for Regional Education, dwa lata później, dzięki wsparciu American Civil Liberties Union, protestował przeciwko medialnym manipulacjom, socjotechnice, reklamie podprogowej, ingerencji w prywatność. Promował świadomość ekologiczną i powrót do utraconej duchowości. Twierdził, że „najbardziej praktyczną rzeczą w życiu jest idealizm”. W trakcie realizacji edukacyjnych krótkometrażówek poznał operatora Rona Fricke. Wówczas narodził się pomysł, któremu obaj mieli poświęcić siedem kolejnych lat życia.

Koyaanisqatsi jest wizualnym esejem zrealizowanym w dokumentalnej formie filmowej. Pozbawiony słownego komentarza i wszelkich innych konwencjonalnych elementów dzieła filmowego, jak scenariusz, fabuła czy klasyczna narracja, oddziałuje siłą sugestywnych obrazów i muzyki. Głównym i jedynym bohaterem jest Planeta Ziemia, miejsce starcia dwóch całkowicie odmiennych rzeczywistości: dziewiczej natury i cywilizacji człowieka. Pierwszą część filmu wypełniają zachwycające obrazy nieskazitelnej przyrody. Druga — na zasadzie kontrastu — to kolażowy portret zurbanizowanego



świata technologii stworzonego przez ludzi. Zdjęcia kręcono w 22 starannie wybranych lokacjach w 10 stanach Ameryki. Zarejestrowane obrazy są estetycznie bardzo wyrafinowane, hiperrealistyczne. Filmowane z oddali, wysokości, przy użyciu obiektywów o różnej charakterystyce w długich ujęciach, stwarzają iluzję supremacji oka kamery, które widzi więcej i lepiej. Formuła realizacji zdjęć pozwala na podjęcie próby spojrzenia na świat z innej, być może bardziej obiektywnej perspektywy. Odmienną rolę pełnią inscenizowane, lub nie, portrety przypadkowych osób, które patrząc prosto w obiektyw, czyli wchodząc w mimowolną interakcję z widzem, stają się łącznikiem pomiędzy rzeczywistością filmową a światem realnym. Oba te wrażenia potęgują zabiegi montażowe. Impresyjne sekwencje są zwalniane lub przyspieszane, co zachwyca, fascynuje, hipnotyzuje jednocześnie. Integralną częścią filmu jest muzyka, która wiąże z obrazem dodatkowy, bardzo silny ładu-

nek emocjonalny. Philip Glass pracował nad nią trzy lata. Do produkcji wszedł, kiedy zdjęcia ukończono mniej więcej w sześćdziesięciu procentach i został nimi oczarowany: „patrzyłem na świat, jakbym to robił pierwszy raz w życiu”. Rewolucyjnym posunięciem było podzielenie filmu na części o różnej długości, tematyce i charakterze; zgodnie z sugestią kompozytora obrazy miały współistnieć w pełnej symbiozie z muzyką. Powstała znakomita dźwiękowa ilustracja filmu, a jak się miało wkrótce okazać — jedna z najlepszych w historii kina.

Niedokończony film zainteresował uznanych reżyserów George'a Lucasa i Francisca Forda Coppolę. Twórca *Czasu apokalipsy* częściowo sfinansował produkcję, pomógł w promocji filmu i jego wejściu do kin. *Koyaanisqatsi* odniósł ogromny sukces na całym świecie, otrzymał nominację do Złotego Niedźwiedzia na Festiwalu Filmowym w Berlinie (1983) i szereg innych wyróżnień filmowych, m.in. nagrodę

publiczności Warszawskiego Festiwalu Filmowego (1988). Pisano, że świat nie widział równie doskonałej fuzji obrazów i muzyki od czasu *Fantazji* Walta Disneya z 1940 roku. Muzyka Glassa będzie od tej pory towarzyszyć wszystkim kolejnym filmom reżysera.

Tuż po premierze Reggio, nazywany teraz filmowym guru, uzdrowicielem, a nawet prorokiem, przystąpił do realizacji drugiej części tzw. Trylogii Qatsi („Trylogii życia”). Mecenat George’a Lucasa sprawił, że *Powaqqatsi* — „życie w stanie transformacji” — zrealizowano z wielkim rozmachem. Przez wiele miesięcy ekipa filmowa podróżowała po świecie, odwiedzając 15 krajów na czterech kontynentach. Tematem filmu są ludzie, mieszkańcy półkuli południowej — rdzenne plemiona i mieszkańcy metropolii, ich życie codzienne i kultura. Czternaście lat później, w 2002 roku, odbyła się premiera części trzeciej i ostatniej. *Naqoyqatsi* — „życie w stanie wojny” — jest ponurą, wygenerowaną przy pomocy najbardziej ówczesnie zaawansowanych technik komputerowych wizją świata całkowicie zdominowanego przez technologię.

Trzydzieści lat po premierze *Koyaanisqatsi* Reggio powrócił z kolejnym nienarracyjnym, niezwykle formalnie wyrafinowanym filmem zilustrowanym muzyką Glassa, który podobnie jak debiutanckie arcydzieło zaskakuje i fascynuje, a przede wszystkim zmusza widzów do refleksji. Producentem *Gości* była wielka reżyserska sława: Steven Soderbergh. We wrześniu 2013 roku 1500 osób uczestniczyło w światowej premierze — z muzyką wykonywaną na żywo przez siedemdziesięcioosobową orkiestrę symfoniczną dowodzoną przez znakomitego Michaela Riesmana — która stała się najważniejszym wydarzeniem Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Toronto. Po projekcji pytany o intencje reżyser odpowiedział, że człowiek nie jest w stanie zrozumieć siebie, dopóki nie zobaczy się oczami przedstawicieli innych gatunków.

Film stanowi sekwencję 74 długich, około minutowych, czarno-białych ujęć, nakręconych z ogromną precyzją, a następnie mocno spowolnionych. Nie wiemy, kim są ludzie, których twarze oglądamy w dużych zbliżeniach, nie wiemy, gdzie znajdują się portretowane opustoszałe miejsca, nie wiemy, co tak naprawdę obsługuje dłoń, którą obserwujemy w abstrakcyjnej baletowej interakcji z niewidzialną klawiaturą, ani skąd się wziął posągowy goryl o ponurym spojrzeniu, od którego trudno oderwać wzrok. Wszystkie ujęcia mają charakter efektowy, nie są zapisem obiektywnie

istniejącej rzeczywistości, lecz zmodyfikowaną technologicznie wysublimowaną kreacją estetyczną, która uzewnętrznia ogromną różnicę w postrzeganiu świata przez „nagie” ludzkie oko i to samo oko „uzbrojone” w obiektyw kamery. Komunikat zawarty w obrazie o nieprawdopodobnej jakości jest zredukowany do czystej esencji, pozbawiony koloru, ponieważ kolor rozprasza, zwolniony, gdyż dzięki temu widać więcej i dokładniej. Oglądanie *Gości* jest formą kontemplacyjnego doświadczenia, bezpośredniego i intensywnego. Fascynujące są emocje zapisane w twarzach anonimowych osób sfilmowanych bardzo blisko na czarnym tle, kiedy patrzą prosto w obiektyw kamery, kiedy patrzą na nas. W połowie lat 60 Andy Warhol na podobnej zasadzie przeprowadzał swoje słynne *screen testy*; nie mylił się, twierdząc, że kamera obnaża stan emocjonalny człowieka. Teraz okazuje się, że mechanizm działa w dwie strony, a to, co dzieje się z nami w trakcie oglądania zapisu eksperymentu, jest nie mniej interesujące. Warto zadać sobie trud odpowiedzi na proste pytania: co podczas tej konfrontacji widzimy, czujemy, rozumiemy?

Podobnie jak symboliczna, kończąca *Koyaanisqatsi* scena eksplozji rakiety nośnej Atlas Centaur LV-3C, po raz pierwszy w historii wystrzelonej 8 maja 1962 roku z kosmodromu na przylądku Canaveral na Florydzie, tradycje, prorocтва, mity ludu Hopi oraz kolejne filmy Reggio są przede wszystkim przestrożą. Ostrzeżeniem przed konsekwencjami zachwiania delikatnej równowagi pomiędzy naturą i cywilizacją, przed globalizacją i konsumpcjonizmem, przed ślepą wiarą w postęp i globalną technokrację, która bogactwo i różnorodność świata przekształca w ujednolicony eraz. Film, którego estetyczny formalizm od kilkudziesięciu lat jest bez przerwy i bez opamiętania kopiowany na wszelkie możliwe sposoby na potrzeby kina, telewizji, reklamy, nadal znakomicie się ogląda. Tym wszystkim, którym jego przesłanie wydaje się dziś nopuszone i w sumie banalne, dedykuję słowa reżysera: „dla niektórych to film o środowisku, dla innych oda do technologii, dla jeszcze innych kupa gówna”. Filmy Godfreyego Reggio nauczyły mnie wrażliwości i uwagi w przyglądaniu się rzeczywistości. Wielokrotnie pokazywałem je moim bliskim — rodzinie i przyjaciółom, ale także studentom uniwersytetów czy szkół filmowych, w których pracowałem. Zawsze były pretekstem do namysłu lub rozmowy „o świecie pozbawionym równowagi”, który teraz rozpada się na naszych oczach.

ABOUT THE WORLD OUT OF BALANCE

Marcin Borchardt

I will never forget the feeling of illuminating astonishment that accompanied me when I saw Godfrey Reggio's *Koyaanisqatsi* for the first time. It was in the mid-1980s. Poland, which had been closed off behind the Cold-War Iron Curtain and crushed under the Soviet heel for a few decades, was immersed in the void of crisis, poverty and utter hopelessness. I was a teenage student of a secondary school in a small town where the cinema was one of few attractions. Just like many of my peers, I could not imagine any future for myself. At the time, travelling to the West was an unattainable dream. Stunned by the film, I suddenly realised that unfortunately, the hope brought by much-desired globalisation, consumerism and faith in progress and technocracy was yet another dangerous illusion.

Koyaanisqatsi premiered in America in October 1983. The documentary opus of a 44-year-old debuting director attracted attention because of its bizarre title, which, in the language of the Hopi tribe of Arizona, meant 'life out of balance' or 'life in chaos'. The immensely expressive visual form and serious social and political message of the film came as a total surprise to the critics and the audience. Soon, it turned out that this remarkable picture was the product of work of a very exceptional man.

Godfrey Reggio was born in New Orleans. At the age of 14, on his own will, he joined the Catholic Christian Brotherhood, an enclosed religious order. He prayed, remained silent, fasted and practiced asceticism for several years. In the 1960s he co-founded La Clinica de la Gente, a centre offering medical and dental assistance to the poor, and the organization called Young Citizens for Action, in which he worked as a volunteer in the streets of Santa Fe. He helped people living on the margins of society — the homeless, substance addicts, juvenile offenders, illegal immigrants or teenage mothers. He left monkhood before turning 30 and then became interested in film and images. In 1972 he established a non-profit foundation, the Institute for Regional Education. Two years later, thanks to the support of the American Civil Liberties Union, he protested against the media manipulation, social engineering, subliminal advertising and the invasion of privacy. He promoted environmental awareness and a return to lost spirituality. He claimed that 'the most practical thing in life was idealism.' While working on educational short films, he met camera operator Ron Fricke. At this point, the two came up with an idea to which they both devoted the next seven years of their lives.

Koyaanisqatsi is a visual essay in a documentary form. Devoid of any commentary or other conventional film elements, such as a screenplay, plot or classic narrative, it makes an impact by means of evocative images and music. The main and only character is Earth, the site of a clash between two distinct

realities — primeval nature and human civilization. In the first part of the film, we can see glorious images of intact nature. The second — as a counterpoint — is a collage portraying the urbanised world of technologies created by people. The film was shot in 22 carefully selected locations in 10 American states. The images recorded are characterised by remarkable aesthetic sophistication and hyperrealism. Shot from a distance and from above using different types of lenses in long takes, they create the illusion of supremacy of the camera's eye, which can see better and can see more. The form derived from photography offers a different perspective upon the world, possibly more objective. Random people, whose portrayals are staged or improvised, play a different role when they look into the lens and, engaging into an involuntary interaction with the viewer, become a link between the film reality and the real world. Editing tricks intensify both impressions. Impressionistic sequences are slowed down or accelerated, which amazes, fascinates and hypnotises the viewers simultaneously. The score makes an integral part of the film, adding a very powerful emotional charge to the images. It took Philip Glass three years to prepare it. He started working on the production when about sixty percent of the film footage was completed and he was stunned by it: 'I was looking at the world as if I were doing it for the first time in my life.' A revolutionary move was to divide the movie into parts of a different duration, theme and character as, following the composer's suggestion, the images were to co-exist with music in full symbiosis. The brilliant sound illustration of the film thus created would soon become one of the best in cinema history.

The unfinished film drew the attention of such renowned directors as George Lucas and Francis Ford Coppola. The author of 'Apocalypse Now' partially financed its production and helped in the film promotion and release. *Koyaanisqatsi* enjoyed a huge success across the world, received a Golden Bear nomination at the Film Festival in Berlin (1983) and a number of other accolades, including the audience award of the Warsaw Film Festival (1988). It was hailed as the most perfect fusion of images and music since Walt Disney's *Fantasia* of 1940. Since then, Glass has composed soundtracks to all of the director's later films.

Just after the premiere, Reggio, who was then pronounced a film guru, healer and even a prophet, embarked on the making of the second part of the so-called Qatsi trilogy (the Trilogy of Life). Thanks to the patronage of George Lucas, *Powaqqatsi* — Life in Transformation — could be made with great panache. For many months, the film crew travelled the world visiting 15 countries on four continents. The film focuses on people, the inhabitants of the southern hemisphere — native tribes and residents of metrop-

olises, their everyday life and culture. The premiere of the third and final part, *Naqoyqatsi* — Life as War, took place fourteen years later, in 2002. Employing the most advanced computer techniques of the time, it is a dreary vision of the world completely dominated by technology.

Thirty years after the premiere of *Koyaanisqatsi*, Reggio returned with another non-narrative film illustrated with Glass's music, which had an extremely sophisticated form. Just like his debuting masterpiece, it stuns and fascinates audiences forcing them to reflection above all. The producer of *Visitors* was the renowned director Steven Soderbergh. In September 2013, 1500 people participated in its world premiere with live music performed by a symphony orchestra made of seventy musicians under the baton of outstanding Michael Riesman, which became the most important event of the International Film Festival in Toronto. After the screening, when he was asked about his intentions, the director replied that humans were not able to understand themselves until they saw themselves through the eyes of representatives of other species.

The film is a sequence of 74 black and white takes, each about a minute long, shot with exquisite precision and then significantly slowed down. We do not know whose faces we can see in big close-ups, where the desolate places portrayed in the film are located, what operates the hand shown in an abstract ballet interaction with an invisible keyboard or where the statuesque gorilla with a grim look that cannot be ignored comes from. All the takes serve as special effects as, rather than an objectively existing reality, they record a technologically modified sublime artistic creation demonstrating the enormous difference between the perception of the world by a 'naked' human eye and the same eye armed with the camera lens. The message contained in the images of unbelievable quality is reduced to pure essence, devoid of colour because of its distracting quality and decelerated because then you can see better and you can see more. Watching *Visitors* is a very direct and intense contemplative experience. The most fascinating emotions are recorded on the faces of anonymous persons filmed from up-close against a black background when they are looking straight into the camera lens, i.e., at us. In the 1960s, when Andy Warhol carried out his famous screen tests in a similar way, he was not mistaken when he said that the camera laid bare the emotional condition of a human being. Now, it turns out that this mechanism works both ways and it is no less interesting to observe what happens to us when we are watching the recording of an experiment. One should take the trouble of answering simple questions as to what one can see, feel and understand during this confrontation.

KIEDYŚ, PEWNEGO RAZU / ONCE WITHIN
A TIME, REŻ./DIR. G. REGGIO, J. KANE

Nagroda Smok Smoków 2024
Dragon of Dragons Award 2024



Just like the symbolic last scene of *Koyaanisqatsi* — the explosion of the Atlas Centaur LV-3C, which was launched for the first time from the Cape Canaveral Space Force Station in Florida on 8 May 1962 — traditions, prophecies and myths of the Hopi People as well as Reggio's later films are above all warnings. They alert us to the consequences of tipping the delicate balance between nature and civilization, globalisation and consumerism, blind faith in progress and global technocracy that transforms the richness and diversity of the world into uniform ersatz. The film, whose aesthetic formalism has continued to be copied relentlessly for several decades to meet the needs of cinema,

television and advertising, grips the viewer. All those who think that its message seems bombastic and banal today should mind the director's words: 'For some people it's an environmental film, for some people it's an ode to technology, for some people it's a piece of sh-t.' Godfrey Reggio's films have taught me to be sensitive and attentive while observing reality. Many a time have I shown them to my loved ones — family members and friends, as well as university and film school students I have worked with. They have always offered us an opportunity to reflect upon or converse about 'the world out of balance' that we can see disintegrate before our very own eyes nowadays.



KIEDYŚ, PEWNEGO RAZU / ONCE WITHIN
A TIME, REŻ./DIR. G. REGGIO, J. KANE



Goście / Visitors
reż./dir. Godfrey Reggio (USA),
D, 87'

**Kiedys, pewnego razu /
Once Within a Time**
reż./dir. Godfrey Reggio,
Jon Kane (USA), D, 52'

Koyaanisqatsi
reż./dir. Godfrey Reggio (USA),
D, 86'

Naqoyqatsi
reż./dir. Godfrey Reggio (USA),
D, 89'

Powaqqatsi
reż./dir. Godfrey Reggio (USA),
D, 99'

**MASTERCLASS GODFREYA
REGGIO** odbędzie się online 30
maja o godz. 19.30 w sali Kijów
Studio, transmisja dostępna bę-
dzie na festiwalowym YouTube
i Facebooku.

GODFREY REGGIO will offer his
masterclass online on 30 May at
7:30 pm at Kijów Studio. It will
be streamed on the festival's
YouTube channel and Facebook.



RETROSPEKTYWA GODFREYA REGGIO

Jedna z dwóch tegorocznych nagród Smok Smoków trafia do rąk Godfreya Reggio, amerykańskiego twórcy, którego filmy to poetyckie obrazy o nadzwyczajnym emocjonalnym oddziaływaniu. Jest autorem słynnej Trylogii Qatsi – „Trylogii życia”, znakomitych *Gości* i wielu innych filmów, których wymowa – mimo upływu czasu – jest coraz bardziej aktualna. Jego życie i twórczość to fascynujący kalejdoskop wydarzeń, sytuacji i przypadków. Protestował przeciwko medialnym manipulacjom, socjotechnice, reklamie podprogowej, ingerencji w prywatność. Promował świadomość ekologiczną i powrót do utraconej duchowości. Twierdził, że: najbardziej praktyczną rzeczą w życiu jest idealizm. Poznajcie fascynujące kino Godfreya Reggio!

GODFREY REGGIO RETROSPECTIVE

This year, one of the two Dragon of Dragons Awards goes into the hands of Godfrey Reggio, an American artist who makes poetic pictures with an extraordinary emotional impact. He is the author of the famous Qatsi Trilogy – the Trilogy of Life, excellent *Visitors* and many other films whose message remains valid despite the passage of time. His life and work are a fascinating kaleidoscope of events, situations and coincidences. He protested against media manipulation, sociotechnology, subliminal advertising and the invasion of privacy. He promoted ecological awareness and a return to lost spirituality. He claimed that the most practical thing in life was idealism. Join us to discover the fascinating cinematography of Godfrey Reggio!

PARTNER:



Government of the United States



FOKUS NA RUMUNIĘ

Kielich. O synach i córkach
/ *The Chalice. Of Sons and Daughters*

reż./dir. Catalina Tesar, Dana Bunescu (ROU), D, 84'

Między ciszą a grzechem
/ *Between Silence and Sin*

reż./dir. Diana Nicolae (ROU, USA), D, 97'

Ojciec nasz / Holy Father

reż./dir. Andrei Dăscălescu (ROU), D, 85'

Zbyt blisko / Too Close

reż./dir. Botond Püsök (ROU), D, 85'

Życie pozagrobowe ojca
Arseniiego / Arsenie.

An Amazing Afterlife
reż./dir. Alexandru Solomon (ROU, LUX), D, 95'

Kinematografia rumuńska fascynuje od lat. Jest mała, ale niezwykle mocna. Zarówno twórcy filmów fabularnych jak i dokumentalnych czy krótkometrażowych odnoszą znaczące sukcesy na światowych festiwalach. W tym roku Rumunia będzie gościem specjalnym naszego festiwalu. Poza dwoma filmami konkursowymi przedstawimy pięć nagradzanych dokumentów, które pokazują różnorodność tej kinematografii. Naszym gościem będzie bohaterka jednego z nich — poetka i obywatelka Ana Blandiana. Obok zmian ustrojowych pojawiają się problemy prowincji rumuńskiej: aborcji selektywnej, przemocy seksualnej i życia religijnego w różnych, często nieoczekiwanych wymiarach.

FOCUS ON ROMANIA

Tiny albeit remarkably powerful, Romania's cinematography has been a subject of fascination for many years. Its feature, documentary and short films have enjoyed great success at international festivals. This year, KFF's focus is on Romania. Along with two competition films, the programme features five award-winning documentaries illustrating the diversity of the country's cinema. The protagonist of one of them, poet and citizen Ana Blandiana, will be the festival's guest. Next to the political system transformation, the themes include the problems faced by Romania's provinces, such as selective abortion, sexual violence and religious life, exhibited in diverse, often unexpected, dimensions.



PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU

Tegoroczna Panorama to kalejdoskop tematów i zarazem przegląd sposobów dokumentowania zjawisk wartych utrwalenia na taśmie filmowej. Będą filmy historyczne, bo sięgające po zapisy archiwalne, by opowiedzieć biografie dwojga wybitnych Polaków: filmowca Janusza Morgensterna i alpinistki Wandy Rutkiewicz. Będzie zapis wydarzenia sportowego z 1953 roku, które stało się polityczną demonstracją. Będzie tragicomiczna historia o Czechach, którzy stają się Żydami. Będą świadectwa filmowe o dzielnych kobietach z Ghany i Ukrainy. Będzie rajaska opowieść o świętej rodzinie, której życie zamienia się w piekło, bo swoją ziemię obiecaną upatrzili sobie przy granicy z Białorusią.

POLISH DOCUMENTARY PANORAMA

This year's Panorama includes a kaleidoscope of themes and a review of methods used to document the phenomena worth recording on a film stock. Among them, there are historical films employing archival footage to portray two eminent Poles, film director Janusz Morgenstern and alpinist Wanda Rutkiewicz. There is an account of a sport event of 1953 which turned into a political demonstration and a tragicomedy about Czechs who turned into Jews. Additionally, there are film testimonies about brave women from Ghana and Ukraine as well as a paradisaical story about a holy family whose life became hell because their promised land was located near the Belarussian border.



DOCS+SCIENCE. Machina zmysłów

Generacja Cyborg / Cyborg Generation

reż./dir. Miguel Morillo Vega (ESP), D, 62'

Geografie samotności / Geographies of Solitude

reż./dir. Jacquelyn Mills (CAN), D, 103'

Isaac Asimov, wiadomość w przyszłość / Isaac Asimov, a Message to the Future
reż./dir. Mathias Théry (FR), D, 55'

Metamorfoza / Metamorphosis
reż./dir. Pim Zwier (NL), D, 98'

Termodielektryk / Thermodielectric
reż./dir. Ana Costa Ribeiro (BRA), D, 72'

Vermeer. Śladami mistrza / Close to Vermeer
reż./dir. Suzanne Raes (DK), D, 79'

Ten rok należał do niej. A przynajmniej tak chcieliby o sztucznej inteligencji myśleć jej twórcy, a zwłaszcza sprzedawcy — wielkie korporacje poszukujące dróg dalszej ekspansji. Przeskalowana miliardami dolarów do niebotycznych rozmiarów, wykarmiona trylionami słów i obrazów, szkolona za grosze przez biedaków z trzeciego świata. I mimo to obsadzana w roli ósmego cudu świata.

Wspaniała, ale też przerażająco skuteczna — tak mówiono o AI w obawie, że odbierze nam to, co uważaliśmy za ekskluzywnie ludzkie. Mówiono, że skomponuje pięknieszą muzykę, stworzy bardziej poruszającą poezję, godniejsze uznania malarstwo. I wreszcie — że będzie uprawiać naukę lepszą niż nasza. Tak się jednak nie stanie. Dowodzą tego filmy z tegorocznej edycji Docs+Science — niezwykłe dokumenty o relacjach nauki i sztuki. A konkretniej — o wyobraźni i zmysłowości.

DOCS+SCIENCE. The machine of senses

This past year belonged to it or at least it seemed so as claimed by its creators and in particular its sellers — large corporations seeking ways of further expansion. It was augmented to exorbitant dimensions using millions of dollars, fed with trillions of words and images, trained for peanuts by paupers from the third world and still hailed as the eighth wonder of the world. Wonderful and at the same time formidably effective — this is how AI was referred to for fear of it depriving us of what was considered exclusively human. It was said to be able to create more beautiful music, more poignant poetry, more praiseworthy paintings and finally, better science than us. However, none of these will happen as proven by the films of this year's Docs+Science edition — remarkable documentaries about the relationship between science and art, or more precisely, imagination and sensuality.



ILUMINACJA

W bodaj najwybitniejszym filmie Krzysztofa Zanussiego, nagrodzonym Grand Prix w Locarno 1973, bohater szuka prawdy o sobie i świecie, pragnie oświecenia. Takiej iluminacji potrzebują też bohaterowie filmów prezentowanych i nagradzanych na ważnych festiwalach filmowych, takiej iluminacji potrzebowali ich twórcy, by stworzyć dzieła wybitne, nie poddające się prostym interpretacjom. W tym cyklu znajdą się trzy pełnometrażowe filmy dokumentalne: o rodzinie imigrantów z Nepalu w Polsce, o nietypowych obietnicach wyborczych w Gruzji i o mężczyznach sortujących butelki na wysypisku śmieci pod Belgradem, a także cztery animacje i jeden film fabularny, wykorzystujące w mistrzowski sposób krótką formę.

ILLUMINATION

Possibly the best film by Krzysztof Zanussi, the 1973 Grand Prix winner from Locarno, shows a man looking for the truth about himself and the world, who desires enlightenment. This kind of illumination is also sought by the protagonists of award-winning films screened at prominent festivals and their authors who want to create masterpieces that do not lend themselves to simple interpretations. The section includes three feature documentaries: about an immigrant family from Nepal who lives in Poland, about peculiar electoral promises in Georgia and about men sorting bottles at a landfill near Belgrade. Additionally, there are four animations and one feature film in which a short form has been applied in a brilliant manner.



JAK W ZWIERCIADLE

Ouvidor
reż./dir. Matias Borgström
(BRA), D, 74'

**W sezonie zimowym /
In a Wintry Season**
reż./dir. Mary Posatko (USA),
D, 94'

„Powieść to jest zwierciadło przechadzające się po gościńcu. To odbija lazur nieba, to błoto przydrożnej kałuży” — pisał Stendhal. *Jak w zwierciadle* to tytuł nagrodzonego Oscarem filmu Bergmana. W tym cyklu zwierciadło zostanie skierowane na bohaterów dwóch krajów. Przyjmiemy zaproszenie do brazylijskiego centrum sztuki, które jak berliński Tacheles powstało w opuszczonym budynku. Odwiedzimy amerykańską rodzinę i będziemy obserwować jej intrygująco przewrotny katolicyzm.

AS IF IN A MIRROR

'A novel is a mirror carried along a high road. At one moment it reflects to your vision the azure skies, at another the mire of the puddles at your feet,' wrote Stendhal. *As If in a Mirror* is the title of Bergman's film awarded with an Oscar. In this section, a mirror is put up in front of the protagonists from two countries. We will go to Brazil to see an art centre created in an abandoned building, just like the Art House Tacheles in Berlin. A visit to a family in America gives us an opportunity to observe their intriguingly perverse Catholicism.



Być jak Ola / Being Ola
reż./dir. Ragnhild Nøst Bergem
(NOR), D, 75'

Granice Europy / Limits of Europe
reż./dir. Apolena Rychlíková
(CZ, FR), D, 98'

Latające ręce / Flying Hands
reż./dir. Marta Gómez,
Paula Iglesias (ESP), D, 78'



ZIEMIA OBIECANA

Dla wielu to najwybitniejszy film Andrzeja Wajdy. Nominowane do Oscara arcydzieło było burzliwą opowieścią o trzech łódzkich przyjaciółach: Polaku, Żydzie i Niemcu, którzy postanowili stworzyć swoją własną ziemię obiecaną. Dla norweskiego mężczyzny z lekką niepełnosprawnością umysłową takim schronieniem jest miasteczko, w którym tacy jak on żyją w pełnej symbiozie z naturą i w swoim tempie. Szkoła dla niesłyszących będzie w egzotycznym i przepięknym kaszmirskim Baltistanie domem dla odrzuconych dzieci. Wybitna czeska dziennikarka udaje się do Niemiec na tzw. saksy, by zbadać rozmiar wyzysku taniej siły roboczej z krajów Europy Wschodniej, głównie Czech i Polski.

PROMISED LAND

Many people consider *The Promised Land* the best of Andrzej Wajda's films. An Oscar nominee, the masterpiece is a turbulent story about three friends from Łódź, a Pole, a Jew and a German, who decided to create their own promised land. A man from Norway, with mild intellectual disability, finds shelter in the town where people like him live in full symbiosis with nature and follow their own pace. A school for deaf children in exotic and stunningly beautiful Baltistan of Kashmir becomes a home for rejected children. An eminent Czech journalist travels to Germany to explore the dimensions of the exploitation of workers from Eastern Europe, primarily Czechia and Poland, who seek seasonal jobs.



SHORT MATTERS! KRÓTKIE FILMY ROKU

27

reż./dir. Flóra Anna Buda (FR, HU), A, 10'

Akordy / Chords

reż./dir. Estibaliz Urresola Solaguren (ESP), F, 30'

Aqueronte

reż./dir. Manuel Muñoz Rivas (ESP), D, 27'

Cieężko pracujący / Hardly Working

reż./dir. Susanna Flock, Robin Klengel, Leonhard Müllner, Michael Stumpf (AT), D, 21'

Gąsienice / Les Chenilles

reż./dir. Michelle Keserwany, Noel Keserwany (FR, LBN), F, 30'

Kobiety jadą do miasta / Women Visiting a City

reż./dir. Enrique Buleo (ESP, FR), F, 15'

Kwiaty z innego ogrodu / Flores del otro patio

reż./dir. Jorge Cadena (SUI, COL), F, 16'

Marząc o hiszpańskich wakacjach / Daydreaming So Vividly about Our Spanish Holidays

reż./dir. Christian Avilés (ESP), F, 24'

Suka / La Perra

reż./dir. Carla Melo Gampert (FR, COL), A, 14'

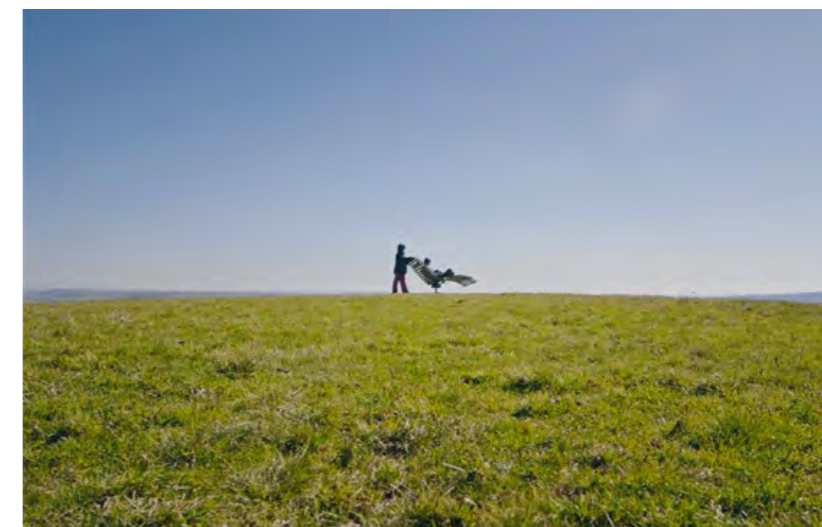
W lesie są ludzie / There Are People in the Forest

reż./dir. Szymon Ruczyński (PL), A, 10'

Krótkometrażowe dokumenty, fabuły i animacje – wszystkie z przepustką do światowej kariery. Oto filmy nominowane do Europejskiej Nagrody Filmowej w 2023 roku przez najważniejsze festiwale naszego kontynentu. Krakowski Festiwal Filmowy należy do tego ekskluzywnego grona i prezentuje najlepsze europejskie filmy krótkometrażowe z ubiegłego roku. Wśród nich jest uhonorowany Europejską Nagrodą Filmową w kategorii filmu krótkometrażowego dokument *Cieężko pracujący* kolektywu Total Refusal: Susanny Flock, Robina Klengela, Leonharda Müllnera i Michaela Stumpfa (Austria).

SHORT MATTERS!

All these short documentaries, feature films and animations have received a passport to an international career. The selection includes the films nominated for the European Film Awards in 2023 by Europe's most important festivals. The Krakow Film Festival belongs to this exclusive group and presents the best European short films of last year. One of them is the short documentary *Hardly Working* directed by the Total Refusal collective made of Susanna Flock, Robin Klengel, Leonhard Müllner and Michael Stumpf (Austria), which received the European Film Award in the short film category.



KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH

Dlaczego walczymy? / Why We Fight

reż./dir. Camille Etienne, Solal Moisan (FR), D, 70'

Dziewczynka z dala od domu / Girl Away From Home

reż./dir. Simon Lereng Wilmont, Alisa Kovalenko (DK, NOR), D, 22'

Dziewczyńskie historie / Girls' Stories

reż./dir. Aga Borzym (PL), D, 62'

Haker / Hacker

reż./dir. Poul Berg (DK), F, 97'

Jednorożec w śniegowych spodniach nagle uciekł / The Unicorn in Snowpants

Suddenly Ran Off
reż./dir. Philipp Schaeffer (DE), D, 18'

Operacja mumia / Operation Mummy

reż./dir. Grethe Bøe-Waal (NOR), F, 77'

Słynny najazd niedźwiedzi na Sycylię / The Bears' Famous Invasion of Sicily

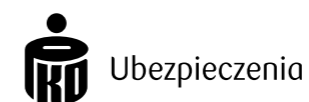
reż./dir. Lorenzo Mattotti (IT, FR), A, 82'

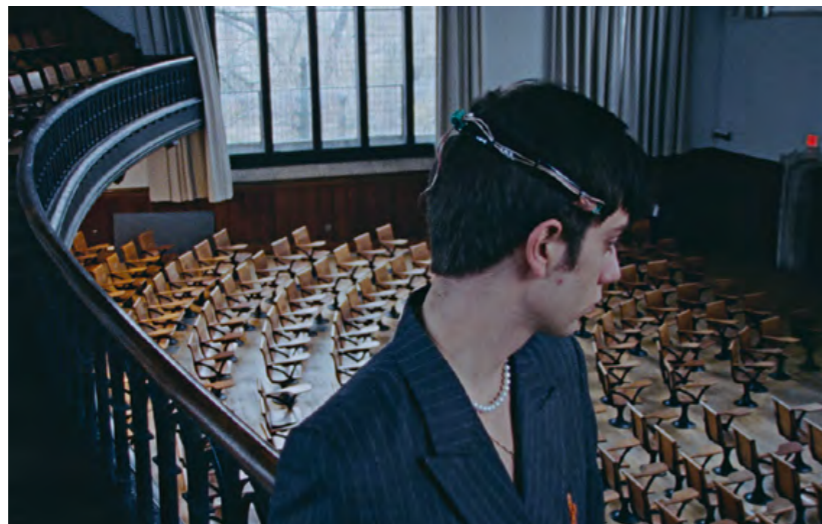
Nocowanki u przyjaciółki, nieoczekiwane międzygatunkowe przyjaźnie, podróż na Islandię, zabawy w detektywów, doświadczenie emigracji czy zwyczajne codzienne obowiązki. Wszystko to może być niezwykłą przygodą, która daje mnóstwo frajdy, ale przede wszystkim pozwala zdobyć nowe doświadczenia. Przygodą może być też wyprawa do kina na znakomite europejskie filmy z sekcji Kids&Youth. Kino dla młodych. Widzowie w każdym wieku znajdą coś dla siebie.

KIDS&YOUTH

Staying overnight at your friend's house, unexpected inter-species friendships, a journey to Iceland, playing detective, the experience of immigration or ordinary everyday chores – everything can be a unique adventure providing lots of fun, but above all, an opportunity to gain new experiences. A visit to the cinema to see excellent European films in the Kids&Youth section can be exciting, too! Viewers of any age will enjoy the films selected for the young audience.

PARTNER:





VIRTUAL REALITY NA KFF

Darkening
autor/author Ondřej Moravec
Human Violins
autorka/author Ioana Mischie
Missing 10 Hours
autorka/author Fanni Fazakas —
RUMEXR
You Destroy. We Create.
The War on Ukraine's Culture
autorzy/authors Felix Gaedtke,
Gayatri Parameswaran

Po raz kolejny na Krakowskim Festiwalu Filmowym prezentujemy doświadczenia Virtual Reality. Tym razem kuratorka sekcji, Joanna Popińska skupiła się na projektach wyprodukowanych w Europie Środkowo-Wschodniej lub związanych z nią tematycznie. Wśród prezentowanych tytułów znajdują się prace docenione już na całym świecie: *Missing 10 Hours*, doświadczenie VR oparte na prawdziwych historiach młodych ludzi, ofiarach „pigutki gwałtu”; *Darkening*, które odkrywa przed nami świat postrzegany przez osobę z depresją; *Human Violins* pokazujący siłę muzyki w trudnych czasach; *You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture*, mówiący o tym, jak ukraińska sztuka i kultura stały się celem trwającej wojny. Pokazom towarzyszyć będą spotkania branżowe.

VIRTUAL REALITY AT KFF

Yet again, Virtual Reality is a guest of the Krakow Film Festival. This time, Joanna Popińska, the section's curator, focused on projects produced in or referring to Central and Eastern Europe. The list of the films screened includes such award-winning pictures as *Missing 10 Hours*, a VR experience based on real stories of young people who were victims of a date-rape drug; *Darkening*, which shows the world as seen by a person with depression; *Human Violins* demonstrating the power of music in difficult times; and *You Destroy. We Create. The War on Ukraine's Culture* showing how Ukrainian art and culture became a target in the on-going war. The screenings will be accompanied by the film industry meetings.

PARTNER:



SPOTKANIA I ROZMOWY MEETINGS AND TALKS

KFF TALKS

KFF TALKS to cykl wyjątkowych spotkań i fascynujących dyskusji z wybitnymi postaciami nie tylko z filmowego świata. To rozmowy z pogranicza filozofii, nauk ścisłych, przyrodniczych i humanistycznych o kondycji świata i miejscu człowieka we współczesnej rzeczywistości.

KFF TALKS is a series of unique meetings and fascinating discussions with eminent figures, not only from the film world. Hovering on the borderline of philosophy, science, natural sciences and humanities, they converse about the condition of the world and the place of a human being in contemporary reality.

KFF Talks: AI. Odrażająca, brudna, zła / AI. Ugly, Dirty and Bad

PANELIŚCI / PANELISTS: Anna Wasilewska, Sławomir Wojciechowski, Michał Bejger
PROWADZENIE / HOST: Karol Jałochowski (projektpulsar.pl)

26.05 ND/SUN 16:00-17:30 | PAŁAC POTOCKICH

Z jednej strony prezentowana jest jako wybawienie ludzkości od codziennej rutyny, wzmacniacz myślenia naukowego, katalizator wysiłków artystycznych. Z drugiej — jako siła niszcząca, pod atrakcyjnym interfejsem ukrywająca knowania wielkiego kapitału. Jak myśleć o sztucznej inteligencji? Opowiedzą o tym wyjątkowi goście, reprezentujący różne sfery twórczości — literaturę, muzykę, astronomię. Każdy z nich ma własne obawy i nadzieje związane z narastającą obecnością AI. Podobne? Różne? A może kiedy myślimy o tym wynalazku w kategoriach strat i korzyści, naszej uwadze umyka to, co w nim najbardziej frapujące: jego odrębna, „niehumanizująca” wrażliwość?

On the one hand, it is marketed as salvation from daily routine, a facilitator of scientific reasoning and a catalyst of artistic efforts. On the other, as a destructive force hiding the machinations of the big capital under an attractive interface. What to think about artificial intelligence? Our special guests representing a variety of creative endeavours – literature, music and astronomy — will speak about it. All of them have their own concerns and hopes related to the increasing presence of AI. Are they different or similar? Or, possibly, when exploring this invention's benefits and costs only, its most intriguing aspect — separate, 'inhuman' sensitivity — tends to be overlooked?

In Polish only

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:



KFF Talks: Nowe narracje. To nie dezinformacja jest (największym) problemem / New narratives. Disinformation is not the (greatest) problem.

28.05 WT/TUE 17:30-19:00 | PAŁAC POTOCKICH

Od wywiadu Tuckera Carlsona z Putinem po scenariusze filmów historycznych — w mediach, filmach i serialach coraz częściej pojawiają się alternatywne wizje historii i współczesnej polityki. Nigdy wcześniej nie dysponowaliśmy tak łatwym i tanim dostępem do informacji. AI już teraz używana jest przez propagandystów. Czy subiektywne prawdy — a ściślej: konstruowane z nich nowe narracje — są nowym zagrożeniem dla odbiorców mediów i kultury? I czy tworząc je, twórcy fikcji zawsze dysponują nieograniczoną wolnością? O wyzwaniach dla mediów i granicach sztuki porozmawiają Małgorzata Majewska, Dariusz Rosiak i Marcin Żyła.

From Tucker Carlson's interview with Putin to historical movie scripts, alternative visions of history and contemporary politics feature in the media, films and television series. Never before did we have such an easy and inexpensive access to information. AI is already used by propagandists. Do subjective truths, or rather new narratives based on them, pose a new threat for the recipients of the media and culture? When creating them, do the authors of such fiction always enjoy unlimited freedom? The challenges faced by the media and the boundaries of art will be discussed by Małgorzata Majewska, Dariusz Rosiak and Marcin Żyła.

In Polish only

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:



Spotkanie z Aną Blandiana, legendarną rumuńską poetką, bohaterką filmu *Między ciszą a grzechem* (reż. Diana Nicolae)

Meeting with Ana Blandiana, a legendary Romanian poet, the main protagonist of the documentary *Between Silence and Sin* (dir. Diana Nicolae)

28.05 WT/TUE 18:00 | MCK Międzynarodowe Centrum Kultury

Otilia Valeria Coman. Niewielu zna ją pod tym nazwiskiem. Jako córka „wroga ludu”, żeby mieć szansę na publikację swoich wierszy, musiała nadać sobie nowe imię: Ana Blandiana. Swoją poezją oburzała Nicolae Ceaușescu i jego świtę, ale zachwycała i poruszała czytelników oraz pasjonatów literatury, także tych spoza komunistycznej Rumunii. Nowy ustrój jej nie zmienił, pozostała wierna sobie i krytyczną wobec władzy mistrzynią słowa. Bohaterka filmu *Między ciszą a grzechem* (reż. Diana Nicolae) spotka się z czytelnikami i widzami, by opowiedzieć o swojej twórczości.

Not very many people are aware of her real name — Otilia Valeria Coman. As a daughter of the ‘enemy of the people’, she had to adopt a new name, Ana Blandiana, to be able to have her poems published. Her poetry outraged Nicolae Ceaușescu and his entourage, but it enchanted and touched her readers and literature aficionados, also from outside of communist Romania. The new system did not change her. She remained a master of words, faithful to herself and critical of the authorities. The protagonist of *Between Silence and Sin* (dir. Diana Nicolae) will meet with her readers and the festival audience to talk about her work.

Romanian/Translation in Polish **Wstęp wolny / Free admission**

PARTNERZY:



Promocja książki Jadwigi Hučkovéj *Od Wiertowa do Skoniecznego. Chłopski los według kronikarzy, pamiętnikarzy i dokumentalistów*.

Promotion of Jadwiga Hučková's book *Od Wiertowa do Skoniecznego. Chłopski los według kronikarzy, pamiętnikarzy i dokumentalistów*. Meeting with the author.

28.05 WT/TUE 17:00 | ASP 1

Od Wiertowa do Skoniecznego. Chłopski los według kronikarzy, pamiętnikarzy i dokumentalistów to książka badająca, jak film dokumentalny kształtował percepcję chłopów i wpływał na zmieniające się podejście do życia na wsi. Ramy czasowe, symbolicznie określone twórczością Dzigi Wiertowa i Zygmunta Skoniecznego, ukazują znaczenie tych obrazów w kształtowaniu narracji historycznych i społecznych. W rozmowie poświęconej wizerunkowi chłopca w XX wieku, kreowanemu przez dokumentalistów, udział wezmą: autorka dr hab. Jadwiga Hučková, prof. UJ, A. Marek Drajzewski, prof. Anna Citkowska-Kimla oraz prof. Piotr Kimla.

Od Wiertowa do Skoniecznego. Chłopski los według kronikarzy, pamiętnikarzy i dokumentalistów (From Wiertow to Skonieczny. Peasant Fate According to Chroniclers, Diarists and Documentarians) is a book exploring how documentary film shaped the perception of peasants and influenced changing attitudes to village life. The time frame, symbolically defined by the work of Dziga Wiertow and Zygmunt Skonieczny, demonstrates the importance of these images in shaping historical and social narratives. The image of the peasant in the twentieth century as created by documentary filmmakers will be discussed by the author — Jadwiga Hučková, PhD, Professor at the Jagiellonian University, A. Marek Drajzewski, Professor Anna Citkowska-Kimla and Professor Piotr Kimla.

In Polish only

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:



www.wuj.pl

CASE STUDY: Plan Petera / Peter's Plan

28.05 WT/TUE 11:00 Kijów Studio

Tytułowy bohater filmu Grzegorza Pacek „Plan Petera” choruje na syndrom EHS i jest uczulony na prąd. Podczas realizacji, ekipa miała wyjątkowe wyzwania formalne i techniczne, nie mogła używać urządzeń zasilanych prądem. Film był kręcony kamerą BOLEX 16mm na korbkę, na potrzeby filmu zostało skonstruowane urządzenie do nagrywania dźwięku również bez użycia prądu. Podczas case study Grzegorz Pacek opowie o pomysły i trudnościach formalnych związanych z opowiedzeniem tej historii. Krystian Matysek, operator — o sposobie filmowania. Joanna Napieralska zaprezentuje FONDUKTOR i zademonstruje nagrania z wizualizacją pola magnetycznego. Producentka, Monika Braid opowie o specyfice pracy z bohaterem w traumie i nowym trendzie „slow filming”.

The protagonist of Grzegorz Pacek's film ‘Peter's Plan’ suffers from EHS syndrome and is allergic to electricity. During the making of the film, the crew had unique formal and technical challenges; they could not use electricity-powered equipment. The film was shot with a BOLEX 16mm crank camera, and a special device was constructed to record sound without electricity as well. During the case study, Grzegorz Pacek will talk about the idea and the formal difficulties in telling this story. Krystian Matysek, cinematographer — will present the method of filming. Joanna Napieralska will demonstrate FONDUKTOR and recordings with the visualisation of a magnetic field. Producer Monika Braid will talk about the specifics of working with a traumatised protagonist and the new trend of ‘slow filming’. Free entrance

Wstęp wolny / Free admission

MASTERCLASSY MASTERCLASSES

**Masterclass Godfrey Reggio (online)
Godfrey Reggio Masterclass**

**30.05 CZW/THU 19:30 | KIJÓW STUDIO | ONLINE
(streaming on YouTube, Facebook)**

Według Godfrey Reggio, sztuka to zdolność do prowokowania, zadawania pytań. Nadchodzi nasz moment graniczny, szansa na znalezienie drogi wyjścia. Doznanie, emocja, percepcja — musimy odnaleźć się w gąszczu znaczeń i tropów poddawanych nam przez język, kulturę, cywilizację. Bogactwo odniesień (*trigger lines*) i wypunktowanie tego, co najważniejsze (*bullet points*), przywróci nam możliwość komunikowania się — współpracy w rozumieniu wszelkich znaczeń. Podczas spotkania będziemy zadawać sobie pytania, rozmawiać ze sobą i odkrywać, czym jest to, co już wiemy.

According to Godfrey Reggio, art is the ability to provoke and ask questions. The borderline moment is near and we have an opportunity to find a way out. By means of sensations, emotions and perception, we need to discover our own path in the thicket of messages and traces hinted by language, culture and civilization. A wealth of trigger lines and the focus on bullet points will bring back to us the ability to communicate and collaborate to understand all the meanings. The objective of this meeting is to ask questions, talk to each other and discover what we already know.

Język angielski / In English **Wstęp wolny / Free admission**

PARTNER:



**Masterclass Jacka Petryckiego
Jacek Petrycki Masterclass**

31.05 PT/FRI 12:00 | PAŁAC POTOCKICH

Podczas lekcji mistrzowskiej Jacka Petryckiego, znakomitego operatora i reżysera, będziemy zastanawiać się, w jaki sposób filmy dokumentalne wpływają na pejzaż kina. Laureat tegorocznego Smoka Smoków opowie o światowych reakcjach na niektóre z filmów, które współtworzył wizualnie, o roli archiwizowania materiałów, o fenomenie filmów found footage i o tym, jak techniki te przyczyniają się do kreowania autentycznych narracji w kinie dokumentalnym. Zaprezentuje również studium przypadku, analizując użycie zdjęć dokumentalnych w filmach fabularnych na przykładzie *Człowieka z marmuru* Andrzeja Wajdy oraz *Czarnego czwartku* Antoniego Krauze.

The masterclass of Jacek Petrycki, a renowned cinematographer and director, will be devoted to the impact of documentaries upon the cinematic landscape. Last year's laureate of the Dragon of Dragons will speak about the international perception of some of the films he co-created, the importance of archiving, the found footage phenomenon and how these techniques may contribute to the development of authentic narratives in documentary cinema. He will also present a case study – the analysis of the use of documentary photography in feature films on the example of *Man of Marble* by Andrzej Wajda and *Black Thursday* by Antoni Krauze.

Wstęp wolny / Free admission



FOT./PH. KFF

POKAZY SPECJALNE SPECIAL SCREENINGS

WYDARZENIA
TOWARZYSZĄCE

75 lat Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi 75th Anniversary of the WFO Educational Film Studio

4500 filmów, ponad 1200 polskich i międzynarodowych nagród oraz poczesne miejsce w historii kinematografii. Trudno sobie wyobrazić polski film dokumentalny bez Wytwórni Filmów Oświatowych w Łodzi. To tam tworzyli mistrzowie kina, tacy jak Wojciech Wiszniewski, Bogdan Dziworski, Piotr Szulkin, Jacek Bławut czy Grzegorz Królikiewicz. Obchody 75-lecia WFO podczas 64. Krakowskiego Festiwalu Filmowego będą wyjątkową okazją, by na dużym ekranie zobaczyć siedem unikatowych filmów powstałych w łódzkiej wytwórni.

With 4500 films, over 1200 Polish and international awards, and a prestigious place in the history of cinematography, it is hard to imagine Polish documentary filmmaking without the WFO Film Studio in Łódź. WFO was the place where such masters as Wojciech Wiszniewski, Bogdan Dziworski, Piotr Szulkin, Jacek Bławut, and Grzegorz Królikiewicz created their works. The celebrations of WFO's 75th anniversary during the 64th Krakow Film Festival provide a unique opportunity to present seven exceptional films created in the Łódź-based studio on the big screen.

26.05 ND/SUN 15:00 | AGRAFKA
29.05 ŚR/WED 18:00 | KIJÓW STUDIO 1

POKAZ FILMU / SCREENING OF FILMS

Bykowi chwała / Glory of the Bull
reż./dir. Andrzej Papużyński (PL), D, 13'

Idzie Mróz / Frost Is Coming
reż./dir. Piotr Andrejew (PL), D, 20'

Dziewcę z ciortem / A Girl with a Devil
reż./dir. Piotr Szulkin (PL), F, 16'

Elementarz / Elementary
reż./dir. Wojciech Wiszniewski (PL), D, 8'

Hokej / Hockey
reż./dir. Bogdan Dziworski (PL), D, 12'

Katastrofa / Catastrophy
reż./dir. Marek Drajewski (PL), D, 17'

Szczurołap / Rat Pack
reż./dir. Andrzej Czarnecki (PL), D, 20'

Kostka cukru / A Lump of Sugar
reż./dir. Jacek Bławut (PL), D, 9'

Polish / English Obowiązują bilety / Tickets apply

PARTNER:



PREMIERA FILMU *Wałęsa według Wałęsy* w reżyserii Andrzeja Fidyka
PREMIERE SCREENING of *Wałęsa by Wałęsa* by Andrzej Fidyk

30.05 CZW/THU 18:00 | Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej MANGGHA

Pokaz specjalny najstarszego „półkownika” Rzeczypospolitej. Film zrealizowany w 2015 roku doczeka się emisji w Telewizji Polskiej 4 czerwca, w 35. rocznicę wolnych wyborów. Portret Lecha Wałęsy — przywódcy Solidarności, laureata Nagrody Nobla i prezydenta Polski — z jego własnej perspektywy, w rozmowie z reżyserem, z wykorzystaniem nieznanych dotąd archiwaliów. Po projekcji odbędzie się spotkanie z reżyserem filmu Andrzejem Fidykiem, współscenarzystką Anną Więckowską oraz żoną bohatera Danutą Wałęsą i synem Bogdanem Wałęsą, prezesem Fundacji Instytut Wałęsa.

This special screening features the oldest film retained on the archive shelves tagged as ‘threatening for Polish audiences.’ Made in 2015, it will finally be aired by Polish Television on June 4, which marks the 35th anniversary of the first free parliamentary elections in the post-war Poland. The film is a portrayal of Lech Wałęsa — the Solidarity movement leader, a Nobel Prize laureate and Poland’s president — from his own perspective, in a conversation with the director — Andrzej Fidyk, the script co-author — Anna Więckowska, the protagonist’s wife — Danuta Wałęsa and son Bogdan, who presides over the Wałęsa Institute Foundation.

In Polish only Obowiązują zaproszenia / Invitations apply

PARTNER:



POKAZ FILMU *Berchidda Live* w reżyserii Gianfranco Cabiddu, Michelle Mellara, Alessandro Rossi oraz spotkanie z twórcami i zaproszonymi gośćmi.
SCREENING of *Berchidda Live* followed by a meeting with its authors and invited guests.

31.05 PT/FRI 18:30 | WŁOSKI INSTYTUT KULTURY

Festiwal Time in Jazz jest organicznie związany z miejscem, w którym odbywa się od 1988 roku, czyli z miasteczkiem Berchidda na Sardynii. W pięknych okolicznościach przyrody można chłonąć rozmaite tradycje muzyczne, a film jest portretem tej klimatycznej imprezy oraz ludzi, którzy ją tworzą. W spotkaniu z twórcami filmu udział wezmą przedstawiciele krakowskiej sceny jazzowej.

Time in Jazz festival is inherently linked to the place where it has been organized since 1988, i.e. the town of Berchidda in Sardinia. In beautiful natural surroundings where one may absorb a variety of music traditions, the film depicts this atmospheric event and the people who create it. The meeting with the filmmakers will be attended by representatives of the Krakow jazz scene.

Italian / Polish

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:



ALL INCLUSIVE, REŻ./DIR. MAŁGORZATA SZUMOWSKA I MICHAŁ ENGLERT



***Szkoła, świat.* POKAZ SPECJALNY interaktywnego dokumentu Igi Łapińskiej**

***The School, A World.* SPECIAL SCREENING of an interactive documentary by Iga Łapińska**

30.05 CZW/THU 11:00 | Kijów Studio

Sławek biega po polach z wykrywaczem metalu. Adam krzywą sztangą bije rekord Europy. Marzena w oborze siedzi na Facebooku. Do szkoły chodzą już tylko krowy. Gdzie? W Chlebiotkach. Polska wieś. 60 mieszkańców. Domy obsadzone tujami. Wieczorem wszyscy siedzą w Internecie. I każdy za czymś tęskni. „Szkoła, świat” to interaktywny dokument, oparty na obserwacji, irytacji i miłości. Każdemu z 8 bohaterów poświęcono inny rozdział. Reżyserka wychowała się w Chlebiotkach. Wróciła po latach. Co znalazła?

Sławek runs through the fields with a metal detector. Marzena is browsing Facebook in the barn. Adam with a bending barbell breaks the world record in weightlifting. Only cows still go to school. Where? In Chlebiotki, a small village in Poland. Only 60 people live here. In houses rimmed with thujas to ward off neighbours. In the evening everyone is online. Longing for something different. This interactive documentary is based on observations, annoyance and love. The director grew up in the village and returned years later. What did she find there?

PARTNER: VN Lab

POKAZ FILMU *Mocny człowiek*, reż. Henryk Szaro (Polska 1929, 88') z muzyką na żywo Piotra Orzechowskiego i Kuby Więcka
SCREENING OF *A Strong Man*, dir. Henryk Szaro (PL, 1929, 78') with live music by Piotr Orzechowski and Kuba Więcek

31.05 PT/FRI 18:00 | Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej MANGGHA

Krakowski Festiwal Filmowy we współpracy z Fimoteką Narodową — Instytutem Audiowizualnym zaprasza na pokaz polskiego filmu niemego *Mocny człowiek* z muzyką na żywo. Film zaprezentowany zostanie z taśmy 35mm pochodzącej z archiwum FINA. Film Henryka Szaro to adaptacja powieści Stanisława Przybyszewskiego, formalnie nawiązująca do niemieckiego ekspresjonizmu. Ten psychologiczny dramat ukazujący kolejne etapy moralnego upadku artysty, przez niemal 70 lat uważany za zaginiony, to jeden z ostatnich polskich filmów epoki kina niemego. Na żywo do filmu zagrają Piotr Orzechowski i Kuba Więcek. Partnerem pokazu jest Festiwal Filmu Niemego w Krakowie.

The Krakow Film Festival in collaboration with the FINA National Film Archive — Audiovisual Institute would like to invite you to the screening of Henryk Szaro’s silent film *A Strong Man*, which will be accompanied by live music. Presented on a 35mm film stock acquired from the FINA archives, the movie is an adaptation of Stanisław Przybyszewski’s novel, a formal reference to German expressionism. This psychological drama depicting successive stages of an artist’s moral decline is one of the last Polish films of the silent cinema era, which was considered to be lost for almost 70 years. Live music will be performed by Piotr Orzechowski and Kuba Więcek. The screening partner is the Silent Film Festival in Krakow.

Obowiązują bilety / Tickets apply

PARTNER:



FILM ZAMKNIĘCIA CLOSING FILM

PREMIERA FILMU *All Inclusive* Małgorzaty Szumowskiej i Michała Englerta
PREMIERE SCREENING of *All Inclusive* by Małgorzata Szumowska and Michał Englert

01.06 SOB/SAT 18:00 | KINO KIJÓW

Małgorzata Szumowska i Michał Englert po raz kolejny oferują nieoczywiste, autorskie kino, które trudno zaszkladkować, choć można znaleźć w nim sporo kinofilskich smaczków. *All Inclusive* prezentuje pełen pakiet polskich postaw, przywar i charakterów. Charakterystyczne dokumentalne gadające głowy spotykają się tu z musicalowymi scenami i dramatem obyczajowo-egzystencjalnym, a naturzszczyzy z zawodowymi aktorami, takimi jak Andrzej Chyra czy Izabela Kuna. W pokazie udział wezmą twórcy filmu.

Yet again, Małgorzata Szumowska and Michał Englert return with a proposal of non-obvious artistic cinema which escapes categorisation, yet contains many cinephilic flavours. *All Inclusive* displays the full spectrum of Polish attitudes, vices and personalities. Talking heads typical of documentaries are placed next to musical scenes and an existential drama, while amateur actors meet such professional performers as Andrzej Chyra or Izabela Kuna. The screening will be attended by the film authors.

Obowiązują bilety / Tickets apply

KONCERT / CONCERT

Noc na Kazimierzu z WFO. Koncert Witold Janiak Trio
Night with WFO at the Kazimierz Jewish District. Witold Janiak Trio in concert

29.05 ŚR/WED 22:00 | ALCHEMIA

Z okazji 75 lecia WFO zapraszamy na wyjątkowy koncert muzyki Krzysztofa Komedy połączonej z premierą płyty „Krzysztof Komeda. Kraksa” z filmów Edwarda Etlera zrealizowanych w WFO, wydanych wspólnie z Wytwórnia GAD Records. Trio Witolda Janiaka udowadnia, że nie wszystko o muzyce tego znakomitego jazzmana zostało powiedziane. Odczytane na nowo kompozycje Komedy, zmiksowane z wirtuozowską gitarą Marka Kądziała, przeplatane polirytmiami Kacpra Kaźmierskiego, ostatecznie układają się w harmonijną całość pod klawiaturą Witolda Janiaka. To zaskakująco przyjazne spotkanie awangardy z tradycją, eksperymentu z jazzowymi korzeniami.

Witold Janiak — pianista, hammondzista, kompozytor i aranżer. Marek Kądziała — gitarzysta, kompozytor, poszukujący nowych brzmień i wyzwań muzycznych. Kacper Kaźmierski — perkusista reprezentujący polską młodą scenę jazzową.

Celebrating the 75th anniversary of the WFO Film Studio, we would like to invite you to an exceptional concert featuring the music of Krzysztof Komeda combined with the premiere of the album 'Krzysztof Komeda. Crash' including the scores for Edward Etler's films made at WFO, released jointly with GAD Records. Witold Janiak Trio offers a new interpretation of it, proving that the last word has not yet been said about the compositions of this outstanding jazzman. Komeda's pieces, mixed with the virtuoso guitar of Marek Kądziała and enlaced with Kacper Kaźmierski's polyrhythms, turn into a harmonious whole under the keyboard of Witold Janiak. The result is a surprisingly friendly encounter of the avant-garde with tradition, an experiment with jazz roots. Witold Janiak — pianist, Hammond organ player, composer and arranger. Marek Kądziała — guitarist, composer looking for new sounds and musical challenges. Kacper Kaźmierski — percussionist representing the young Polish jazz scene.

Wstęp z karnetem lub akredytacją

Admission with festival pass or accreditation

PARTNER:



DLA NAJMŁODSZYCH / FOR YOUNG VIEWERS

Retro-Bajki. Pokaz rodzinny
Retro Cartoons. A family screening

26.05 ND/SUN 12:00 | KIJÓW Studio
1.06 SOB/SAT 14:00 | AGRAFKA

Filmoteka Narodowa — Instytut Audiowizualny zaprasza na rodzinny pokaz filmowy Retro-Bajki. Zaprezentujemy 6 odcinków serialu animowanego *Zaczarowany ołówek* wyprodukowanego w Studiu Małych Form Filmowych Se-Ma-For w Łodzi w latach 1964-77, zdigitalizowanych przez FINA. Kultowa polska animacja dla dzieci zabierze nas do czasów naszych rodziców, babć, dziadków, ale również pozwoli rozwinąć wyobraźnię najmłodszych. Starsi widzowie będą mogli zatrzymać się i wrócić do bez troskich chwil dzieciństwa.

WYSTAWA / EXHIBITION

DOP Shoots. Wystawa fotografii autorów zdjęć filmowych
DOP Shoots. DOP Shoots. Exhibition of photographs made by cinematographers

26.05 PON/MON—1.06 SOB/SAT 9:00-20:00
ASP Akademia Sztuk Pięknych

Wystawa fotografii autorów zdjęć filmowych zrzeszonych w Stowarzyszeniu Auterek i Autorów Zdjęć Filmowych PSC to podróż przez świat kina i sztuki fotografii. Polscy twórcy prezentują swoje indywidualne spojrzenie na rzeczywistość, na to co dostrzegają poza pracą na planie, choć często to się łączy. Wystawa inspirowana do własnych eksploracji w dziedzinie fotografii i kina, pozwalając odkryć różnorodność stylów i technik pracy operatorów filmowych. To nie tylko przyjemność oglądania, ale także rozwój wrażliwości artystycznej i inspiracja do twórczego działania. Wystawa realizowana przez Janos Foundation (Film & Gallery) we współpracy z PSC.

The exhibition of photographs made by cinematographers affiliated with the Polish Society of Cinematographers (PSC) is a journey through the world of cinema and the art of photography. Polish artists present their individual perspectives on reality and the world outside of their work on the set, which are often combined. Inspiring exploration into photography and cinema, the exhibition enables us to discover the variety of styles and techniques employed by cinematographers. It is a pleasure to watch and an incentive to become involved in creative endeavours.

The exhibition was developed by the Janos Foundation (Film & Gallery) in collaboration with PSC.

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:



The FINA National Film Archive — Audiovisual Institute would like to invite you to the Retro Cartoons family screening. It will include 6 episodes of the animated series *Enchanted Pencil* produced by the Se-Ma-For Film Studio in Łódź in 1964-1977 and later digitised by FINA. This iconic Polish animation for children will transfer you to the childhood of your parents and grandparents, at the same time stimulating the imagination of the youngest viewers. Older audience members will have an opportunity to take a break and return to carefree moments of their childhood.

In Polish only

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:

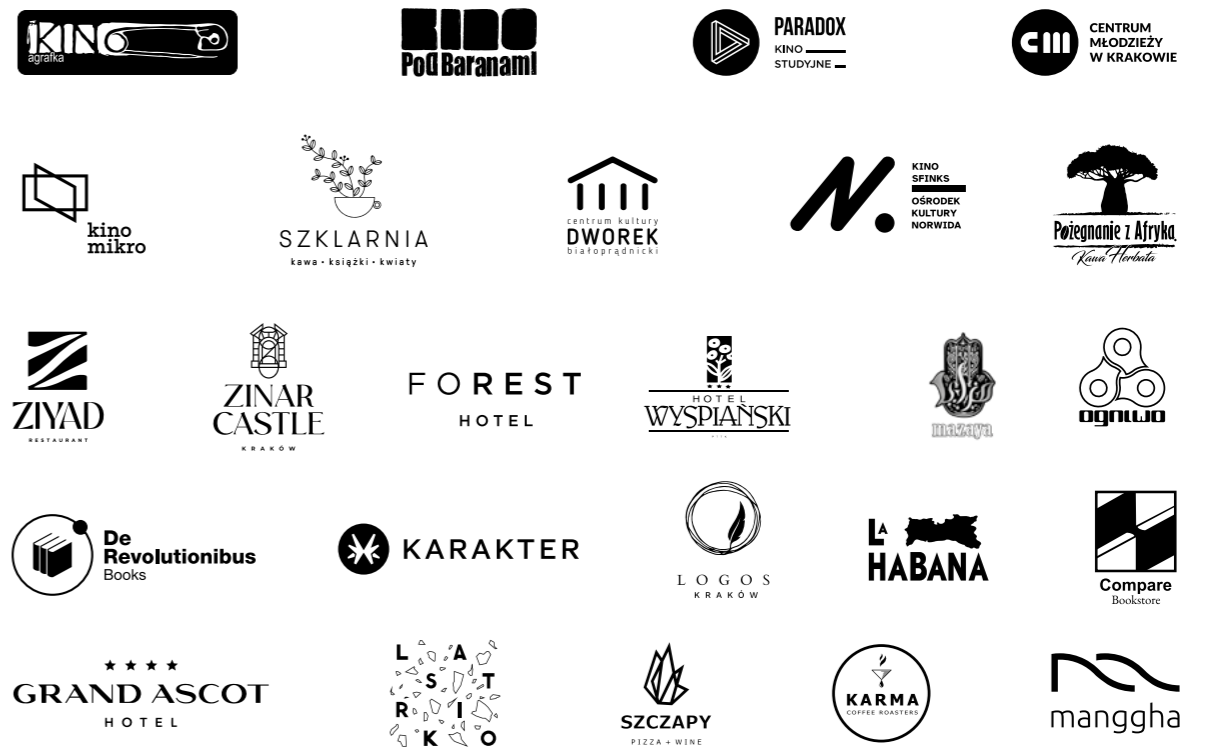


WYDARZENIA
TOWARZYSZĄCE

PATRONI MEDIALNI / MEDIAL PARTNERS



PARTNERZY LOKALNI / LOCAL PARTNERS



Ślad węglowy 64. KFF analizuje / The carbon footprint of the 64.KFF is analysed by



**64.KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
64th KRAKOW
FILM
FESTIVAL**

**_do_zobaczenia_w_kinie!
_let's_step_inside!**